



**KGf..**



**BOSCH**

da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning  
fi Käyttöohje

---

## da Indholdsfortegnelse

Sikkerheds- og advarselshenvisninger .....	4	Fryseafdeling .....	15
Bortskaffelse .....	6	Frysekapasitet .....	15
Leveringsomfang .....	6	Frysning og opbevaring .....	15
lagttag rumtemperaturen og ventilasjonen .....	7	Indfrysning af ferske fødevarer .....	15
Tilslut skabet .....	7	Superfrysning .....	16
Lær skabet at kende .....	9	Optøning af dybfrostvarer .....	17
Tænd skabet .....	10	Udstyr .....	17
Temperaturindstilling .....	11	Sluk, ikke i brug .....	18
Specialfunktionen .....	11	Afrimning .....	18
Alarmfunktion .....	12	Rengør skabet .....	18
Rumindhold .....	13	Belysning (LED) .....	19
Køleafdeling .....	13	Sådan sparer du energi .....	19
Superkøling .....	13	Driftsstøj .....	20
Ekstra kold afdeling .....	14	Afhjælpning af små forstyrrelser .....	20
		Service .....	23

---

## no Innholdsfortegnelse

Informasjon og advarsler om sikkerhet .....	24	Fryserom .....	34
Informasjon om avhending av apparat (skroting) .....	26	Max. frysekapasitet .....	34
Leveringsomfang .....	26	Frysning og lagring .....	34
Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen .....	27	Nedfrysning av ferske matvarer .....	34
Elektrisk tilkoping .....	27	Superfrysning .....	35
Bli kjent med apparatet .....	28	Tining av frosne varer .....	36
Innkopling av apparatet .....	29	Interiøret .....	36
Innstilling av temperatur .....	30	Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk .....	37
Særfunksjoner .....	30	Avriming .....	37
Alarmfunksjon .....	31	Rengjøring av apparatet .....	38
Nettovolum .....	32	Lys (LED) .....	39
Kjølerommet .....	32	Slik kan du spare energi .....	39
Superkjøling .....	32	Driftsstøy fra apparatet .....	39
Ferskkjølerommet .....	33	Små feil som du kan utbedre selv ...	40
		Kundeservice .....	42

---

## sv Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar och varningar .....	43	Frysutrymme .....	53
Råd beträffande skrotning .....	45	Infrysningsskapacitet .....	53
Medföljer leveransen .....	45	Infrysning och förvaring .....	53
Observera rumstemperatur och ventilation .....	46	Frysa in färska livsmedel .....	54
Ansluta skåpet .....	46	Superinfrysning .....	55
Översiktsbild .....	47	Upptining .....	55
Slå på skåpet .....	48	Skåpets .....	55
Ställa in temperaturen .....	49	Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift .....	56
Extrafunktioner .....	49	Avfrostning .....	57
Larmfunktion .....	50	Rengöring och skötsel .....	57
Nyttovolym .....	51	Belysning (LED) .....	58
Kylutrymme .....	51	Så här kan du spara energi .....	58
Superkylningen .....	52	Driftsljud .....	59
Färskkylutrymme .....	52	Enklare fel man själv kan åtgärda ....	59
		Service .....	62

---

## fi Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet ja varoitukset .....	63	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen .....	73
Kierrätysohjeet .....	65	Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen .....	73
Toimituskokonaisuus .....	65	Pikapakastus .....	74
Huomioi sijoitushuoneen lämpötila ja ilmankierto .....	66	Pakasteiden sulattaminen .....	75
Laitteen sähköliitäntä .....	66	Varustelu .....	75
Tutustuminen laitteeseen .....	67	Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto .....	76
Laitteen kytkeminen toimintaan .....	68	Sulatus .....	77
Lämpötilan säätö .....	69	Laitteen puhdistus .....	77
Lisätoiminnot .....	69	Valaisin (LED) .....	78
Hälytystoiminto .....	70	Näin voit säästää energiaa .....	78
Käyttötilavuus .....	71	Käyntiäännet .....	79
Jääkaappiosa .....	71	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle .....	79
Pikajäähdytys .....	71	Huoltopalvelu .....	82
Tuoreosa .....	72		
Pakastinosa .....	73		
Maksimi pakastusteho .....	73		

# Sikkerheds- og advarsels-henvisninger

## Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt! De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Fabrikanten hæfter ikke, hvis anvisningerne og advarslerne i brugsanvisningen ikke overholdes. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

## Teknisk sikkerhed

Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- luft rummet ud et par minutter,
- sluk skabet og træk stikket ud,
- kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m<sup>3</sup>. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

Hvis strømtilslutningsledningen til dette skab beskadiges, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende, kvalificeret person. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Reparationer må kun udføres af producenten, kundeservice eller en lignende kvalificeret person.

Der må kun bruges originale dele fra producenten. Producenten kan kun sikre, at sikkerhedskravene opfyldes, hvis der bruges originale dele.

En forlængelse af nettilslutningsledningen må kun købes hos serviceteknikeren.

## Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.). Eksplosionsfare!
- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning. Risiko for stød!
- Anvend hverken spidse eller skarpkantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelløberne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f. eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. Eksplosionsfare!
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.

- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.
- Dette skab må kun benyttes af personer (inkl. børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske færdigheder eller manglende viden, hvis de overvåges af en person, der sørger for deres sikkerhed, eller denne person har instrueret dem i brugen af dette skab.
- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseren. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden. Risiko for forbrænding!
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv. Risiko for forbrænding!

## Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

## Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af isterninger.

Dette apparat er beregnet til brug i den private husholdning og de huslige omgivelser.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 2004/108/EC.

Kuldekredsløbet er afprøvet for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335-2-24).

---

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

### Bortskaffelse af det gamle skab

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

### Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket.
3. Lad hylder og beholdere blive i skabet, så børn ikke har så nemt ved at klatre ind i skabet!
4. Skabet er ikke legetøj for børn. Fare for kvælning!

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

---

## Leveringsomfang

Kontroller alle dele for eventuelle transportskader efter udpakningen.

I tilfælde af reklamationer kontakt da forhandleren, hvor du har købt skabet, eller vores kundeservice.

### Leveringen består af følgende dele:

- Gulvmodel
- Udstyr (modelafhængig)
- Brugsanvisning
- Monteringsvejledning
- Kundeservicehæfte
- Garantitillæg
- Informationer vedr. energiforbrug og støj
- Pose med monteringsmateriale (se oversigt monteringsvejledning)

# lagttag rumtemperaturen og ventilationen

## Rumtemperatur

Skabet er beregnet til en bestemt klimaklasse. Klimaklassen angiver, i hvilke stuetemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklassen fremgår af typeskiltet, billede 15.

Klimaklasse	Tilladt stuetemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

## Bemærk

Skabet er fuldt funktionsdygtigt inden for stuetemperaturgrænserne fra den angivne klimaklasse. Kører et skab fra klimaklassen SN ved koldere stuetemperaturer, kan beskadigelser på skabet udelukkes indtil en temperatur på +5 °C.

## Ventilation

Billede 3

Luften på fryserens bagvæg og sidevægge bliver varm. Den opvarmede luft skal kunne cirkulere frit ellers skal kompressoren yde mere. Dermed øges strømforbruget. Derfor må ventilations- og udluftningsåbninger under ingen omstændigheder tildækkes!

# Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst 1 time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se kapitel „Rengør skabet“).

## Elektrisk tilslutning

Stikdåsen skal være anbragt i nærheden af skabet og være frit tilgængelig også efter opstillingen af skabet.

Skabet hører til i beskyttelsesklasse I. Skabet tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt med jordledning. Stikdåsen skal være sikret med en 10 til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal det kontrolleres, om den angivne spænding og strøm stemmer overens med værdierne, der gælder for dit strømnet. Disse angivelser findes på typeskiltet. Billede 15.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

## da

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

### I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det "**Elektriske råd**" anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominel værdi på 0,03 Ampere.

### Advarsel

Skabet må under ingen omstændigheder tilsluttes til elektroniske energisparestik.

Vores skabe kan bruges med net- og sinusførte vekselrettere. Netførte vekselrettere bruges til fotovoltaikanlæg, der tilsluttes direkte til det offentlige strømnet. Til installation (f.eks. på skibe eller i bjerghytter), der ikke har nogen direkte tilslutning til det offentlige strømnet, skal der anvendes sinusførte vekselrettere.

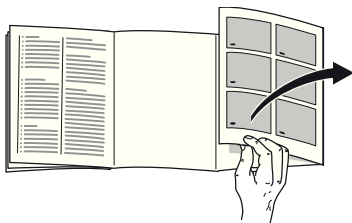
### Advarsel

Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).



## Lær skabet at kende



Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Modellernes udstyr kan variere.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Billede **1**

\* Ikke alle modeller.

- 1 Betjeningselementer
  - 2 Tænd-/sluk-taste
  - 3 Lyskontakt
  - 4 Belysning (LED)
  - 5 Hylde i køleafdelingen
  - 6 Ventilations- og udluftningsåbning
  - 7 Æggeindsats
  - 8 Ekstra kold beholder
  - 9 Fugtighedsfilter
  - 10 Fugtighedsbeholder
  - 11 Frysebeholdere
  - 12 Hylde til tuber og små dåser
  - 13 Hylde til store flasker
  - 14 Køleakkumulatoren
  - 15 Frysekalender
- A Køleafdeling
  - B Ekstra kold afdeling
  - C Fryseafdeling

## Betjeningselementer

Billede **2**

### 1 Køle- eller fryseafdeling

Køle- eller fryseafdeling indstilles ved at trykke på valgtasten, til det ønskede område i visningen til køle- eller fryseren er aktiveret.

### 2 Visning køleafdeling

Viser den aktuelle temperaturindstilling i køleafdelingen.

### 3 Indikator ekstra kold afdeling

Viser den indstillede temperatur for fryseren.

### 4 „timer“-taste

Med denne funktion køles drikkevarer hurtigt og sikkert i fryseren.

Når der trykkes på tasten, høres automatisk en advarselstone efter 20 minutter. Drikkevarerne er færdigkølede. Displayet 5 viser den resterende tid. Advarselstonen slukker, når der trykkes på tasten „alarm“.

Skal den forindstillede tid på 20 minutter forkortes, trykkes på tasten „timer“, hvorefter den ønskede tid indstilles med indstillingstasten 9.

Hurtig-kølingen afbrydes ved at trykke på tasten „timer“ to gange i løbet af 3 sekunder.

### 5 Visning fryseafdeling

Viser den aktuelle temperaturindstilling i fryseafdelingen.

- 6 **Alarm-taste**  
Bruges til at slukke for advarselstønen (se kapitel „Alarmfunktion“).
- 7 **Visning specialfunktioner**  
Se kapitel „Specialfunktioner“.
- 8 **„mode“ taste**  
Til valg af specialfunktioner. Se kapitel „Specialfunktioner“.
- 9 **Indstillingstaster +/-**  
Tasterne bruges til at
- Indstille temperaturer for de forskellige kølezoneer.
  - Tænde og slukke for specialfunktioner.
  - Ændre tidsindstilling af specialfunktion „timer“.
- 10 **„super“ taste**  
tænde for funktion superkøling (køleafdeling) eller superfrysning (fryseafdeling).  
Se kapitel „Superkøling“ eller „Superfrysning“.

---

## Tænd skabet

Tænd skabet med tænd-/sluk-tasten **1**/2.

Der høres en advarselstone. På temperaturvisning 5 blinker „AL“.

Tryk på alarm-tasten **2**/6.

Advarselstønen slukker. Den varmeste temperatur vises i kort tid.

De forindstillede temperaturer nås efter flere timer. Læg ikke fødevarer i skabet forinden.

Følgende temperaturer er anbefalet på fabrikken:

- Køleafdeling: +4 °C
- Ekstra kold afdeling: 0 °C
- Fryseafdeling: -18 °C

## Tips i forbindelse med brug

- Efter tænding kan der gå flere timer, til de indstillede temperaturer er nået.
- Takket være det fuldautomatiske No Frost-system danner der sig ikke is i fryseafdelingen. Afrimning er ikke nødvendig.
- Skabsfronten opvarmes en smule, hvilket forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Kan døren til fryseafdelingen ikke åbnes umiddelbart efter at den er blevet lukket, vent da et øjeblik, til det opståede overtryk er udlijnet.

## Temperaturindstilling

Billede **2**

### Køleafdeling

Temperaturen kan indstilles fra +3 °C til +8 °C.

1. Tryk på valgtasten 1, til indikatoren for køleafdeling 2 er aktiveret.
2. Tryk på +/- tasten 9, til den ønskede temperatur vises.

### Ekstra kold afdeling

Temperaturen kan indstilles fra 0 °C til +4 °C.

1. Tryk på valgtasten 1 og „-“ tasten 9 på samme tid i 2 sekunder.  
Indikator for ekstra kold afdeling er aktiveret.
2. Tryk på +/- tasten 9, til den ønskede temperatur vises.

### Fryseafdeling

Temperaturen kan indstilles fra -16 °C til -26 °C.

1. Tryk på valgtasten 1, til indikatoren for fryseafdeling 5 er aktiveret.
2. Tryk på +/- tasten 9, til den ønskede temperatur vises.

## Specialfunktionen

Billede **2**

### „timer“

Med denne funktion kan man indstille et tidsforløb på 1–99 minutter. Du gøres opmærksom herpå med et signal f. eks. hvis fødevarer skal tages ud af rummet efter et vist stykke tid.

På fabrikken er der indstillet en værdi på 20 minutter.



### Pas på

Drikkeflasker kan eksplodere, hvis de opbevares i fryseren i mere end 20 minutter.

### Tænd for funktionen

1. Tryk på „timer“-tasten 4.
2. Indstil den ønskede tid med „+/-“ tasten 9.

### Sluk for funktionen

Tryk på „timer“-tasten 4 to gange i løbet af 3 sekunder.

### „eco“

Med „eco“-funktionen stilles skabet på energibesparende drift.

Skabet indstiller automatisk følgende temperaturer:

- Køleafdeling: +6 °C
- Ekstra kold afdeling: næsten 0 °C
- Fryseafdeling: -16 °C

## da

### Tænd for funktionen

1. Tryk på „mode“-tasten 8, til den ønskede specialfunktion er indrammet.
2. Bekræft den valgte funktion med indstillingstasten „+“ 9. Er funktionen tændt, fremkommer en trekant.

### Sluk for funktionen

Funktionen slukkes ved at vælge specialfunktionen igen med „mode“ tasten 8 og trykke på indstillingstasten „-“ 9. Trekanten bag ved funktionen forsvinder og er således slukket.

### „lock“

Med „lock“-funktionen sikres skabet mod uønsket betjening.

### Tænd for funktionen

1. Tryk på „mode“-tasten 8, til den ønskede specialfunktion er indrammet.
2. Bekræft den valgte funktion med indstillingstasten „+“ 9. Er funktionen tændt, fremkommer en trekant.

### Sluk for funktionen

Funktionen slukkes ved at vælge specialfunktionen igen med „mode“ tasten 8 og trykke på indstillingstasten „-“ 9. Trekanten bag ved funktionen forsvinder og er således slukket.

### „holiday“

Er du væk i længere tid, kan du stille skabet på den energibesparende ferie-funktion.

Køleafdelingen omstilles automatisk til en +14 °C. Den ekstra kolde afdeling og fryseren beholder de indstillede temperaturer.

Opbevar ikke fødevarer i køleafdelingen i denne tid.

Er funktionen tændt, lyser „HO“ i visningen 2.

### Tænd for funktionen

1. Tryk på „mode“-tasten 8, til den ønskede specialfunktion er indrammet.
2. Bekræft den valgte funktion med indstillingstasten „+“ 9. Er funktionen tændt, fremkommer en trekant.

### Sluk for funktionen

Funktionen slukkes ved at vælge specialfunktionen igen med „mode“ tasten 8 og trykke på indstillingstasten „-“ 9. Trekanten bag ved funktionen forsvinder og er således slukket.

---

## Alarmfunktion

I følgende tilfælde kan en alarm udløses:

### Døralarm

Døralarmen går i gang, hvis en skabsdør står åben i mere end et minut.

Advarselstonen slukker igen, så snart døren lukkes.

## Temperaturalarm

Temperaturalarmen går i gang, hvis det er for varmt i fryseafdelingen, og der er fare for, at de dybfrosne varer tør op. I visningen 5 blinker „AL“ og „alarm“ fremkommer.

Trykkes på alarm-tasten **2/6**, viser visningen fryseafdeling **2/5** i 10 sekunder den varmeste temperatur, der har været der.

Herefter slettes denne værdi. Temperaturvisningen fryseafdeling **2/5** viser den indstillede temperatur.

Alarmen kan gå i gang, uden at fødevarerne derved er i fare:

- når skabet tages i brug,
- når der ilægges store mængder ferske fødevarer,
- når fryseafdelingen har været åbnet i for lang tid.

### Bemærk

Helt eller delvis optøede frysevarer må ikke fryses igen. Varerne bør laves til færdigretter (koges eller steges) og fryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.

## Hurtigkøling-alarm

Hurtigkøling-alarmer aktiveres, hvis funktionen til hurtigkøling af drikkevarer er blevet tændt med timer-tasten **2/4**.

Drikkevarerne er færdigkølede.

## Rumindhold

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet. Billede **15**

## Køleafdeling

Køleafdelingen er det ideelle opbevaringssted til færdige madvarer, bagværk, konserves, kondensmælk, ost, kuldemottagelig frugt og grønt samt sydfrugter.

### Vær opmærksom herpå under placeringen

- Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgår man, at smagen overføres og kunststofdele misfarves.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.

### Bemærk

Undgå at fødevarerne kommer i kontakt med bagvæggen. Ellers forringes luftcirkulationen.

Fødevarer eller emballage kan fryse fast til bagvæggen.

## Superkøling

Er superkøling tændt, køles køleafdelingen så meget som muligt i ca. 6 timer. Herefter stilles temperaturen automatisk tilbage på den temperatur, som var indstillet før superkøling.

Superkøling tændes f. eks.:

- Før ilægning af store mængder fødevarer.
- Til hurtig-køling af drikkevarer.

## Tænd og sluk

Billede  2

1. Tryk på valgtasten 1, til indikatoren for køleafdeling 2 er aktiveret.
2. Tryk på „super“-tasten 10.

Når superkøling af tændt, viser indikatoren for køleafdeling „SU“ og „super“.

---

## Ekstra kold afdeling

Temperaturen i den ekstra kolde afdeling holdes omkring 0 °C. Den lave temperatur og den optimale luftfugtighed sikrer ideelle opbevaringsbetingelser for friske fødevarer.

I den ekstra kolde afdeling kan fødevarer holdes frisk i op til tre gange så lang tid som i den normale køleafdeling – derved bevares endnu længere friskhed, næringsstoffer og smag.

## Fugtighedsbeholder

Billede  10

Fugtighedsbeholderen tildækkes med et specialfilter, der optimerer tilbageholdelsen af luftfugtigheden i opbevaringsrummet. Derved hersker der op til 95% luftfugtighed i fugtighedsbeholderen afhængigt af, hvor meget der ligger i beholderen. Dette opbevaringsklima tilbyder ideelle betingelser for frisk frugt, salat, grøntsager, krydderurter eller svampe.

## Egnet til køling af:

**I den ekstra kolde beholder:**

Billede  8

- Fisk, alt godt fra havet, kød, pølse, mælkeprodukter, færdigretter

**I fugtighedsbeholderen:**

Billede  10

- Grøntsager (f.eks. gulerødder, spargel, selleri, pore, rødbeder, svampe, kålsorter som f.eks. broccoli, blomkål, rosenkål, kålrabi)
- Salat (f.eks. vårsalat, icebergsalat, julesalat, hovedsalat)
- Krydderurter (f.eks. dild, persille, purløg, basilikum)
- Frugt (kuldeuimodtagelige sorter som f.eks. æbler, ferskner, bærfrugter, druer)

## Ikke egnet til køling af:

Kuldemodtagelig frugt og grønt (f.eks.: sydfrugter som f.eks. ananas, bananer, papayafrugter, citrusfrugter og meloner samt tomater, aubergine, squasch, paprika, agurker og kartofler).

Disse fødevarer opbevares bedst i køleafdelingen.

## Ved indkøb af levnedsmidler:

Holdbarheden af levnedsmidlerne afhænger af, hvor friske de var, da de blev købt.

Principielt gælder følgende: Jo friskere fødevarerne er, desto længere kan de holdes friske i den ekstra kolde afdeling.

Sørg derfor altid for at købe friske levnedsmidler.

Ved færdigprodukter og påfyldte varer skal producentens mindste holdbarhedsdato overholdes.

## Opbevaringstider (ved 0 °C)

### Afhængigt

#### af indkøbskvaliteten

Frisk fisk, alt godt fra havet	op til 3 dage
--------------------------------	---------------

Fjerkræ, kød (kogt/stegt)	op til 5 dage
---------------------------	---------------

Okse, svin, lam, pølser (pålæg)	op til 7 dage
---------------------------------	---------------

Røget fisk, brokkoli	op til 14 dage
----------------------	----------------

Salat, fennikel, abrikoser, blommer	op til 21 dage
-------------------------------------	----------------

Blød ost, jogurt, kvark, kærnemælk, blomkål	op til 30 dage
---	----------------

## Fryseafdeling

### Brug fryseren

- Til opbevaring af dybfrosne madvarer.
- Til fremstilling af isterninger.
- Til indfrysning af friske levnedsmidler.

### Bemærk

Sørg for at døren til fryseren altid er lukket! Hvis døren står åben, tør madvarerne op! Fryseren tiliser hurtigt. Desuden: øges strømforbruget!

## Frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på 24 timer findes på typeskiltet.

Billede **15**

## Frysning og opbevaring

### Køb af dybfrostvarer

- Emballagen må ikke være beskadiget.
- lagttag holdbarhedsdatoen.
- Temperatur i salgskummen skal være -18 °C eller koldere.
- Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseren.

### Opbevaring af frostvarer

For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at fryseskufferne skubbes helt ind til stop.

Hvis der skal anbringes store mængder fødevarer i fryseren, kan fødevarerne anbringes direkte på fryseristene og stables nede i bunden af fryseren. Hertil tages alle fryseskufferne ud. Fryseskufferne trækkes helt ud, den forreste del løftes op og tages ud.

Billede **4**

## Indfrysning af ferske fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning.

Grøntsager bør blancheres inden frysning for at holde på næringsværdier, aroma og farve så godt som muligt. Det er ikke nødvendigt at blanchere aubergine, paprika, zucchini og spargel.

Litteratur om indfrysning og blanchering kan købes i en almindelig boghandel.

**Bemærk**

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

- Egnede frysevarer:  
Bagværk, fisk og alt godt fra havet, kød, vildt, fjerkræ, grøntsager, frugt, krydderurter, æg uden skal, mælkeprodukter (f. eks. ost, smør og kvark), færdigretter og madrester som f. eks. suppe, sammenkogte retter, kogt kød og fisk, kartoffelretter, gratin og søde retter.
- Ikke egnede frysevarer:  
Grøntsager, der normalt spises i rå tilstand (f. eks. bladsalater eller radisser), æg med skal, vindruer, hele æbler, pærer og ferskner, hårdkogte æg, yogurt, tykmælk, crème fraîche og mayonnaise.

**Frysevarer pakkes ind**

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Tryk luften ud.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Pakken mærkes omhyggeligt med indhold og dato.

**Egnet indpakkingsmateriale:**

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere.  
Kan købes i faghandlen.

**Uegnet indpakkingsmateriale:**

Indpakkingspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

**Egnet lukkemateriale:**

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.

Ved anvendelse af film kan der anvendes en foliesvejser til lukning.

**Frostvarernes holdbarhed**

Afhænger af fødevarernes art.

Ved en temperatur på -18 °C:

- Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk:  
op til 6 måneder
- Ost, fjerkræ og fisk:  
op til 8 måneder
- Frugt, grønt:  
op til 12 måneder

---

**Superfrysning**

Fødevarerne skal fryses igennem så hurtigt som muligt, så vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bevares bedst muligt.

For at undgå en uønsket temperaturstigning når friske fødevarer lægges i, tændes for „superfrysningen“ et par timer før fødevarerne lægges i. Normalt rækker 4–6 timer.

Skal den maks. frysekapacitet udnyttes, skal „Superfrysning“ tændes 24 timer, før de friske fødevarer lægges i skabet.

Mindre mængder fødevarer (indtil 2 kg) kan nedfryses uden aktivering af superfrysning.

**Bemærk**

Er superfrysning tændt, kan driftsstøjen være noget højere.

**Tænd og sluk**

Billede **2**

1. Tryk på valgtasten 1, til indikatoren for fryseafdeling 5 er aktiveret.
2. Tryk på „super“ tasten 10.

Når superfrysning af tændt, viser indikatoren for fryseafdeling „SU“ og „super“.



## Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og anvendelsesformål er der følgende muligheder:

- ved stuetemperatur
- i køleskabet
- i den elektriske ovn, med/uden varmluftventilator
- i mikrobølgeovnen

### Pas på

Helt eller delvis optøede frysevarer må ikke fryses igen. Varerne bør laves til færdigretter (koges eller steges) og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid af frostvarerne gælder herefter ikke mere.

## Udstyr

Hylderne i skabet og hylderne i døren kan flyttes efter behov:

- Træk hylden frem, tryk den ned og sving den ud til siden. Billede **5**
- Hylden i døren løftes og tages ud. Billede **6**

## Ekstraudstyr

(ikke alle modeller)

### Flaskehylde

Billede **7**

Flaskehylde er god til at lægge flasker på. Holderen er variabel.

### Flaskeholder

Billede **8**

Flaskeholderen forhindrer, at flaskerne vælter, når skabsdøren åbnes og lukkes.

### Isterningebakke

Billede **9**

Fyld isbakken  $\frac{3}{4}$  op med vand og stil den i fryseren.

Er isterningsbakken frosset fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaffet på en ske).

Hold isbakken kortvarigt ind under rindende vand eller vrid den lidt for at løsne isterningerne.

### Frysekalender

Billede **10/A**

For at undgå kvalitetsforringelse i frysevarerne er det vigtigt, at den tilladte opbevaringstid ikke overskrides. Opbevaringstiden afhænger af frostvarens art. Tallene ved siden af symbolerne angiver den tilladte opbevaringstid i måneder. Ved færdige dybfrostvarer, der kan købes, skal fremstillingsdatoen eller holdbarhedsdatoen iagttages.

### Køleakkumulatoren

Billede **10/B**

Ved strømsvigt eller funktionsforstyrrelse forsinker køleelementet opvarmningen af frostvarerne. Den længste lagertid opnås, når fryseelementet anbringes direkte oven på fødevarerne øverst i skabet.

For at spare plads kan fryseelementet anbringes i dørrummet.

Køleakkumulatoren kan f. eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

## Sluk, ikke i brug

### Sluk skabet

Billede **1**

Tryk på tænd-/sluk-tasten 2.  
Kompressor og belysning er nu slukket.

### Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Sluk skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

## Afrimning

### Køleafdeling og ekstra kold afdeling

Afrimning gennemføres automatisk.

Når kompressoren kører, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Tøvandet løber ned i samlerenden, billede **11**. Hvorfra det ledes ud til kompressoren, hvor det fordamper.

#### Bemærk

Sørg for at holde samlerenden og afløbshullet ren, så tøvandet altid kan løbe fra. Billede **11**

### Fryseafdeling

Takket være det fuldautomatiske No Frost-system danner der sig ikke is i fryseren. Afrimning er ikke nødvendig.

## Rengør skabet



### Pas på

- Uegnede er sand-, klorid- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.
- Brug ikke skurende eller skarpe svampe. På de metalliske overflader kan der opstå korrosion.
- Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!

Fremgangsmåde:

1. Sluk for skabet, før det rengøres.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra!
3. Tag frostvarerne ud af skabet og læg dem på et køligt sted.
4. Rengør skabet med en blød klud og lunkent vand, der er tilsat en smule pH-neutralt opvaskemiddel. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen.
5. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter grides grundigt tør.
6. Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampningsområdet gennem afløbsrøret.
7. Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.
8. Læg frysevarerne på plads igen.

### Henvisninger

- Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret, Billede **11**, regelmæssigt med vatpinde el. lign., så tøvandet kan løbe ud.
- Proppen til afløbshullet i køleafdelingen skal sættes i igen efter rengøringen af funktionstekniske grunde.

## Udstyr

Alle variable dele i skabet kan tages ud til rengøring.

### Tag glashylderne ud

Billede **5**

Løft glashylderne, træk dem frem, tryk den ned og sving den ud til siden.

### Beholdere tages ud

Billede **12**

Træk beholderen helt ud og løsn den ved at trække den op.

Isætning: Sæt beholderen på udtræksskinne og skub den ind i skabet. Beholderen falder i hak ved at trykke den ned.

### Tag fugtighedsfilteret ud

Billede **11/9**

Fugtighedsfilteret over fugtighedsbeholderen kan tages ud, når skabet skal rengøres. Tag først fugtighedsbeholderen ud og træk så fugtighedsfilteret ud. Filterafdækningen, Billede **13**, løftes og filteret tages ud. Rengør delene i lunkent vand, lad dem tørre og sæt så det hele sammen igen.

### Frostvarebeholder tages ud

Billede **4**

Frostvarebeholderne trækkes helt ud, den forreste del løftes op og tages ud.

## Almindelige plejeforskrifter til skabets overflader

Rengør skabets overflader med lunkent opvaskevand. Tør overfladerne grundigt tørre efter rengøringen.

## Belysning (LED)

Skabet er udstyret med en vedligeholdelsesfri LED-belysning.

Reparationer på denne belysning må kun udføres af kundeservice eller en autoriseret fagmand.

## Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc.  
Brug evt. en isoleringsplade.
- Varme fødevarer og drikke afkøles, før de sættes i køleskabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabet ikke åbnes mere end nødvendigt!
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da for at undgå øget strømforbrug.
- Hvis til stede:  
Monter vægafstandsholdere for at opnå skabets dokumenterede energiforbrug (se monteringsvejledning). En reduceret vægafstand indskrænker skabets funktion. Energiforbruget kan så ændre sig minimalt. Afstanden på 75 mm må ikke overskrides.

---

## Driftsstøj

### Helt normal støj

#### Brummende lyd

Motorer kører (f. eks. køleaggregater, ventilator).

#### Boblende, surrende eller klukkende lyd

Kølemiddel strømmer gennem rørene.

#### Klukkende lyd

Motor, kontakt eller magnetventiler tænder/slukker.

## Undgå af støj

### Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefodderne eller læg noget ind under.

### Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

### Beholdere eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

### Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

---

## Afhjælpning af små forstyrrelser

Inden du ringer til kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperatur afviger meget fra indstillingen.		I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter. Er temperaturen for varm, kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted. Er temperaturen for kold, kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.
Belysningen fungerer ikke.	LED-belysningen er defekt.	Se kapitel „Belysning (LED)“.
	Lyskontakten sidder i klemme.	Kontrollér, om lyskontakten kan bevæge sig.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen lampe lyser.	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Sæt stikket i. Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsrende eller tøvandafløbsrør er tilstoppede.	Rengør tøvandsrenderne og afløbsrøret. Se „Rengør skabet“. Billede <b>11</b>
	Proppen til tøvandsafløbsrøret mangler.	Sæt prop i.
Temperaturen i den ekstra kolde afdeling er for kold eller for varm.	Den faste indstilling er indstillet for højt eller for lavt (f. eks. ved frost i den ekstra kolde afdeling).	Temperaturen i den ekstra kolde afdeling kan korrigeres. Billede <b>2</b> Tryk på tasten 1 og „-“ samtidigt i 2 sekunder, til indikatoren 3 er aktiveret. Efter 20 sekunder gemmes den indstillede temperatur.
Temperaturen er for varm i fryseren.	Hyppig åbning af skabsdøren.	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.
	Ventilations og udluftningsåbninger er dækket til.	Fjern forhindringer.
	Indfrysning af store mængder friske fødevarer.	Maks frysekapacitet må ikke overskrides.
Advarselstone høres, indikator „alarm“ lyser. Billede <b>2</b> /5 Det er for varmt i fryseren! Fare for frysevarerne!		Tryk på alarmtasten 6 for at slukke for advarselstone og den blinkende visning.
	Skabet er åbnet.	Luk skabet.
	Ventilations- og udluftningsåbninger er dækket til.	Sørg for at ventilation og udluftning er i orden.
	Der er blevet lagt for mange ferske fødevarer i fryseren på en gang.	Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Frysedøren har stået åben i lang tid; temperatur nås ikke mere.	Fordamperen (kompressor) i No Frost-systemet er så tiliset, at den ikke mere kan aftø automatisk.	<p>Fordamperen afrimes ved at tage frysevarene og kurvene ud og opbevare dem godt isoleret et kold sted.</p> <p>Sluk for skabet og skub det væk fra væggen. Lad skabsdøren stå åben.</p> <p>Efter ca. 20 minutter begynder tøvet vandet af løbe ned i afrimnings-skålen bag på skabet. Billede <b>14</b></p> <p>Fjern tøvet vandet fra skålen med en svamp, da tøvet vandet ellers kan løbe over.</p> <p>Når der ikke løber mere tøvet vand ned i skålen, er fordamperen afrimet. Rengør den indvendige side af skabet. Tænd for skabet igen.</p>
I lampen ses „E..“.	Elektronik har registreret en fejl.	Tilkald kundeservice.
Reduceret lyskraft til betjenings-elementerne .	Bruges skabet ikke i et godt stykke tid, skifter visningen på betjeningspanelet til energisparefunktionen.	Så snart skabet tages i brug igen (f. eks. ved at døren åbnes), skifter visningen igen om til den normale belysning.
Temperaturvisning for fryseafdeling blinker, billede <b>2</b> /5.	På grund af en fejl var det for varmt i fryseren.	<p>Temperaturvisningen holder op med at blinke, når der trykkes på alarmtasten 6. Billede <b>2</b>/5</p> <p>Temperaturvisningen viser i fem sekunder den varmeste temperatur, der har været i fryseren.</p>

---

## Service

En kundeservice i nærheden af dit hjem kan du finde i telefonbogen eller i kundeservicefortegnelsen. Hvis du kontakter kundeservice, bør du altid oplyse skabets produkt- (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD).

Disse angivelser findes på typeskiltet.

Billede **15**

Det er vigtigt at have produktnummer og fabrikationsnummer parat, når du henvender dig til kundeservice. Dermed kan du spare tid og penge.

## Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

Kontaktinformationer for alle lande findes i vedlagte kundeservice-fortegnelse.

DK 44 89 89 85

---

# Informasjon og advarsler om sikkerhet

## Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen! Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår dersom anvisningene og advarslene ikke blir fulgt. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

## Teknisk sikkerhet

Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kretsløpet for kjølemiddel ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kjølemiddel som er i skapet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved en eventuell lekkasje oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m<sup>3</sup> stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

Dersom strømkabelen på apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes kundeservice eller en annen kvalifisert person. Ikke sakkynndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Reparasjoner må kun gjennomføres av produsenten, kundeservice eller andre kvalifiserte personer.

Det må kun brukes originale deler fra produsenten. Kun dersom disse delene blir brukt, kan produsenten garantere at sikkerhetskravene blir overholdt.

En forlengelse av strømledningen må kun kjøpes hos kundeservice.

## Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.). Fare for eksplosjon!
- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker! Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kostslutning. Fare for elektrisk støt!
- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge rørene for kjølemiddel. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.



- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet. Fare for eksplosjon!
- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Dra i støpselet, ikke i ledningen.
- Alkohol med høy prosent må kun lagret stående og i godt lukkede flasker.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- Personer (også barn) med innskrenket fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller som ikke har kjennskap til bruken, må kun benytte dette apparatet dersom de blir overvåket av en annen, ansvarlig person eller dersom de får anvisning i bruken av apparatet av denne personen.
- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!
- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet. Fare for fryseforbrenning!
- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv. Fare for fryseforbrenning!

## Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det kan oppstå fare for kvelning på grunn av kartonger som kan foldes sammen og folier!
- Apparatet er ikke noe leketøy for barn!
- Ved apparater med dørlås: Nøkkelen må oppbevares utenfor barns rekkevidde!

## Generelle bestemmelser

Dette apparatet egner seg

- for nedkjøling og frysing av matvarer,
- for islaging.

Dette apparatet er beregnet for bruk i privat bolig og ellers i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 2004/108/EC.

Rørene for kjølemiddel er lekkasjekontrollert.

Dette produktet tilsvarer sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335-2-24).

## Informasjon om avhending av apparat (skroting)

### Kast av emballasje fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot skader under transporten. Alle brukte materialer er miljøvennlige og kan brukes igjen. Ta hensyn til: emballasjen må avhendes på en miljøvennlig måte.

Angående aktuelle måter for skroting kan du informere deg hos din faghandel eller hos kommunen på stedet der du bor.

### Skroting av gammelt apparat

Gamle apparater er ikke verdiløst avfall! Ved å levere ditt gamle apparat til en kommunal gjenbruksstasjon eller til din elektrohandler, kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er kjennetegnet i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG angående elektro- og elektroniske kuldeapparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktivet angir rammen for en EU ompennende praksis for tilbakelevering og gjenvinning av gamle apparater.

### Advarsel

På gamle apparater som skal utrangeres

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.
3. Ikke fjern hyller og beholdere for på den måten å hindre at barn kan krype inn i apparatet!
4. La ikke barn få lov å leke med utrangerte apparater. Fare for kvelning!

Kuldeapparater inneholder kjølemiddel og i isoleringen også gass. Kuldemiddel og gass må kondemneres på en sakkyndig måte. Rørene i kretsløpet for kjølemiddel må ikke skades før de når fram til et avfallsdeponi som kan kondemnere dem på en sakkyndig måte.

## Leveringsomfang

Etter utpakking må du kontrollere alle delene for transportskader.

Ved reklamasjoner må du henvende deg til forhandleren hvor du har kjøpt apparatet eller til vår kundeservice.

### Leveringen består av følgende deler:

- Frittstående apparat
- Utstyr (avhengig av modell)
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning
- Hefte for kundeservice
- Garanti vedlegg
- Informasjoner om energiforbruk og støy
- Pose med monteringsmateriale (se oversikt i monteringsveiledningen)

# Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen

## Romtemperatur

Apparatet er konstruert for en bestemt klimaklasse. Avhengig av klimaklassen kan apparatet benyttes ved følgende romtemperaturer.

Klimaklassen er angitt på typeskiltet.

Bilde **15**

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

## Henvvisning

Dette apparatet er fullt ut funksjonsdyktig innenfor grensene for romtemperatur i den angitte klimaklassen. Dersom et apparat av klimeklassen SN blir drevet ved kaldere romtemperaturer, kan skader på apparatet inntil en temperatur på +5 °C utelukkes.

## Ventilasjon

Bilde **3**

Luften på baksiden og ved sideveggene blir oppvarmet. Den oppvarmede luften må få kunne slippe ut uhindret. Kompressoren må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor: Luftespaltene for inn- og uttak av luft må aldri dekkes til eller sperres.

# Elektrisk tilkoping

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har kommet inn i kuldssystemet.

Før første igangsetting må innsiden av apparatet rengjøres (se kapittel "Rengjøring av apparatet").

## Elektrisk tilkoping

Stikkkontakten må være plassert i nærheten av apparatet og må være fritt tilgjengelig etter at apparatet er satt opp.

Apparatet tilsvarende beskyttelsesklasse I. Apparatet må tilkoples med 220–240 V/ 50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt med vernekontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 til 16 A sikring.

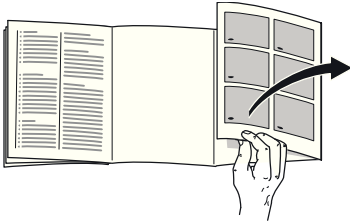
Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land, må det kontrolleres om den angitte spenningen og strømtypen stemmer overens med verdiene i strømmettet. Disse informasjonene finner du på typeskiltet. Bilde **15**



## Advarsel

Apparatet må under ingen omstendighet koples til en elektronisk kontakt for energisparing.

## Bli kjent med apparatet



Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Utstyret på modellene kan variere. Det er mulig med avvik på bildene.

### Bilde 1

\* Ikke ved alle modellene.

- |    |                               |
|----|-------------------------------|
| 1  | Betjeningselementer           |
| 2  | På-/av-tast                   |
| 3  | Lysbryter                     |
| 4  | Lys (LED)                     |
| 5  | Hyller i kjølerommet          |
| 6  | Åpning for luft               |
| 7  | Hylle for egg                 |
| 8  | Ferskkjølebeholder            |
| 9  | Fuktighetsfilter              |
| 10 | Fuktighetsbeholder            |
| 11 | Frysebokser                   |
| 12 | Hylle for tuber og små bokser |
| 13 | Hylle for store flasker       |
| 14 | Kjøleelement                  |
| 15 | Frysekalender                 |
| A  | Kjølerom                      |
| B  | Ferskkjølerom                 |
| C  | Fryserom                      |

## Betjeningselementer

### Bilde 2

- 1 **Valgtast kjøle- eller fryserom**  
For å kunne foreta innstillinger for kjøle- og fryserommet, må valgtasten trykkes inntil det ønskede området for indikasjonen kjøle- og fryserom er aktivert.
- 2 **Display for kjølerommet**  
Viser den aktuelle temperaturinnstillingen i kjølerommet.
- 3 **Viser for ferskkjølerom**  
Viser den innstilte temperaturen for ferskkjølerommet.
- 4 **“timer” tast**  
Med denne funksjonen kan drikkevarer nedkjøles hurtig og sikkert i fryserommet. Etter at tasten er trykket, høres automatisk en varsellyd etter 20 minutter. Drikkevarene er ferdig nedkjølt. Viseren 5 viser tiden som er igjen. Etter at tasten “alarm” er trykket, blir varsellyden slått av.  
For å forkorte den innstilte tiden på 20 minutter, trykkes “timer”-tasten og med innstillingstasten 9 stilles den ønskede tiden inn.  
For avbryting av den hurtige kjølingen, må “timer”-tasten trykkes to ganger innen 3 sekunder.

## 5 **Display for fryserommet**

Viser den aktuelle temperaturinnstillingen i fryserommet.

## 6 **Alarmtast**

Brukes for å slå av varselsignalet (se kapittel “Alarmfunksjon”).

## 7 **Indikasjon for spesielle funksjoner**

Se kapittel “Spesialfunksjoner”.

## 8 **“mode” tast**

For å velge spesialfunksjonene. Se kapittel “Spesialfunksjoner”.

## 9 **Innstillingstastene +/-**

Tastene brukes for å

- innstille temperaturen i de forskjellige kjølesonene,
- inn- og utkopling av spesialfunksjonene,
- forandring av tidsinnstilling av spesialfunksjonen “timer”.

## 10 **“super” tast**

For å slå på funksjonene superkjøling (kjølerommet) eller superfrysing (fryserommet). Se kapittel “Superkjøling” eller “Superfrysing”.

## **Innkopling av apparatet**

Apparatet slås på med På/Av tasten **1**/2.

Det høres et varselsignal. På temperaturviseren 5 blinker “AL”.

Trykk alarmtasten **2**/6.

Varselsignalet slås av. Den varmeste temperaturen blir vist i kort tid.

De forhåndsinnstilte temperaturene blir oppnådd etter flere timer. Før dette må det ikke legges varer inn i apparatet.

Følgende temperaturer er anbefalt av produsenten:

- Kjølerom: +4 °C
- Ferskkjølerom: 0 °C
- Fryserom: -18 °C

## **Opplysninger om driften**

- Etter innkoplingen kan det vare flere timer før den innstilte temperaturen er nådd.
- På grunn av det helautomatiske No Frost-systemet forblir fryserommet isfritt. Det er ikke nødvendig å avrime dette.
- Frontsiden på apparatet blir delvis lett oppvarmet, dette forhindrer at det danner seg kondensvann ved dørpakningen.
- Dersom døren på fryserommet ikke lar seg åpne straks igjen etter at den er blitt lukket, må du vente et øyeblikk inntil undertrykket som er oppstått har jevnet seg ut.

## Innstilling av temperatur

Bilde **2**

### Kjølerom

Temperaturen kan innstilles fra +3 °C til +8 °C.

1. Valgtasten 1 trykkes så lenge inntil indikasjonen kjølerom 2 er aktivert.
2. Trykk +/- tasten 9 så ofte inntil den ønskede temperaturen blir vist.

### Ferskkjølerom

Temperaturen kan innstilles fra 0 °C til +4 °C.

1. Valgtasten 1 og “-” taste 9 trykkes samtidig i 2 sekunder.  
Indikasjonen for ferskkjølerom er aktivert.
2. Trykk +/- tasten 9 så ofte inntil den ønskede temperaturen blir vist.

### Fryserom

Temperaturen kan innstilles fra -16 °C til -26 °C.

1. Valgtasten 1 trykkes så lenge inntil indikasjonen fryserom 5 er aktivert.
2. Trykk +/- tasten 9 så ofte inntil den ønskede temperaturen blir vist.

## Særfunksjoner

Bilde **2**

### “timer”

Med denne funksjonen kan du stille inn et tidsforløp på 1–99 minutter. Med et signal blir du minnet om f. eks. å ta matvarene etter en viss tid ut av fryserommet.

Fra fabrikk er det innstilt en verdi på 20 minutter.



**Obs**

Flasker med drikkevarer kan sprekke dersom de lagres lenger enn i 20 minutter i fryserommet.

### Slå på funksjonen

1. Trykk “timer” tasten 4.
2. Med “+/-” tasten 9 die innstilles den ønskede tiden.

### Slå av funksjonen

“timer”-tasten 4 trykkes to ganger innenfor 3 sekunder.

### “eco”

Med “eco”-funksjonen slås apparatet om til energisparedrift.

Apparatet innstiller automatisk følgende temperaturer:

- Kjølerom: +6 °C
- Ferskkjølerom: nært 0 °C
- Fryserom: -16 °C

### Slå på funksjonen

1. Trykk “mode“-tasten 8, inntil den ønskede særfunksjonen har en rand.
2. Med innstillingstasten “+” 9 bekreftes valget. Når funksjonen er koblet inn, vises en trekant.

### Slå av funksjonen

For utkopling velges den spesielle funksjonen igjen med “mode“-tasten 8, og innstillingstasten “-” 9 trykkes. Trekanten bak funksjonen forsvinner og er således koplet ut.

### “lock”

Med “lock“-funksjonen kan du sikre apparatet mot at det blir betjent av uvedkommende.

### Slå på funksjonen

1. Trykk “mode“-tasten 8, inntil den ønskede særfunksjonen har en rand.
2. Med innstillingstasten “+” 9 bekreftes valget. Når funksjonen er koblet inn, vises en trekant.

### Slå av funksjonen

For utkopling velges den spesielle funksjonen igjen med “mode“-tasten 8, og innstillingstasten “-” 9 trykkes. Trekanten bak funksjonen forsvinner og er således koplet ut.

### “holiday”

Ved lengre ferieopphold kan du stille apparatet om i energisparende feriemodus.

Kjølerommet blir automatisk omstilt på +14 °C. Ferskkjølerommet og fryserommet beholder de innstilte temperaturene.

I løpet av denne tiden må du ikke lagre matvarer i kjølerommet.

Når funksjonen er innstilt, lyser “HO” på indikasjon 2.

### Slå på funksjonen

1. Trykk “mode“-tasten 8, inntil den ønskede særfunksjonen har en rand.
2. Med innstillingstasten “+” 9 bekreftes valget. Når funksjonen er koblet inn, vises en trekant.

### Slå av funksjonen

For utkopling velges den spesielle funksjonen igjen med “mode“-tasten 8, og innstillingstasten “-” 9 trykkes. Trekanten bak funksjonen forsvinner og er således koplet ut.

---

## Alarmfunksjon

I de følgende tilfellene kan alarmen bli utløst:

### Døralarm

Tøralarmen slås på når døren på apparatet har stått åpen lengre enn ett minutt. Ved å lukke døren slås varselsignalet av igjen.

## Temperaturalarm

Temperaturalarmen slås på dersom det er blitt for varmt i fryserommet og det er fare for de frosne varene.

På indikasjonen 5 blinker "AL" og "alarm" blir vist.

Etter at alarm tasten **2**/6 er trykket, viser indikasjonen for fryserommet **2**/5 den varmeste temperaturen som er blitt registrert der i 10 sekunder.

Deretter blir denne verdien slettet. Temperaturindikasjonen for fryserommet **2**/5 viser den innstilte temperaturen.

Selv om det ikke er fare for de frosne varene, kan det være at alarmen blir slått på dersom:

- apparatet blir tatt i bruk,
- når det blir lagt inn store mengder ferske matvarer,
- når døren har stått lenge åpent.

### Henvising

Varer som er delvis oppting, må ikke fryses ned igjen. Etter tilberedning til en ferdigrett (køkt eller stekt) kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden for disse varene kan ikke lenger utnyttes.

## Alarm for hurtigkjøling

Alarmen for hurtigkjøling slås på når funksjonen for hurtigkjøling av drikkevarer er blitt slått på med timer tasten **2**/4.

Drikkevarene er ferdig nedkjølt.

## Nettovolum

Angivelser om nettovolmet finnes på typeskiltet i apparatet. Bilde **15**

## Kjølerommet

Kjølerommet er det ideelle oppbevaringsstedet for ferdige retter, bakst, konserver, kondensmelk, hard ost, frukt og grønnsaker som ikke tåler kulde og for sydfrukt, kjøtråvarer, melkeprodukter, frukt, grønnsaker og ferdige retter.

### Pass på når du fyller skapet

- Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet. Dessuten unngås det bismak og misfarging av kunststoffdelene.
- Varme retter eller drikkevarer må først avkjøles utenfor skapet.

### Henvising

Unngå at matvarene berører bakveggen. Ellers blir luftsirkulasjonen hindret.

Matvarer eller emballasjen kan fryse fast på bakveggen av apparatet.

## Superkjøling

Ved superkjøling blir kjølerommet nedkjølt så lavt som mulig i ca. 6 timer. Deretter blir det automatisk omstilt til den temperaturen som var innstilt før superkjølingen.

Superkjøling kan brukes f. eks.:

- Før du fyller på store mengder av mat.
- For hurtigkjøling av drikkevarer.



## Inn- og utkopling

Bilde **2**

1. Trykk valgtasten 1, inntil indikasjonen kjølerom 2 er aktivert.
2. Trykk “super” tasten 10.

Dersom superkjølingen er slått på, viser indikasjonen for kjølerommet “SU” og “super”.

---

## Ferskkjølerommet

Temperaturen i ferskkjølerommet blir holdt nært 0 °C. Den lave temperaturen og den optimale luftfuktigheten sikrer ideelle lagringsbetingelser for ferske matvarer.

I ferskkjølerommet kan matvarene holdes fersk opptil tre ganger så lenge som i den normale kjølesonen – derved holdes de lengre fersk, og beholder næringsstoffene og smaken.

## Fuktighetsbeholder

Bilde **1**/10

Fuktighetsbeholderen blir tildekket mer et spesialfilter som optimerer at luftfuktigheten blir holdt tilbake i lagringsrommet. Derved hersker det en luftfuktighet på opptil 95% i fuktighetsbeholderen, avhengig av hvor mye som blir lagret der. Dette lagringsklimaet tilbyr ideelle betingelser for fersk frukt, salat, grønnsaker, urter og sopp.

## Egnet for ferskkjøling er:

### I ferskkjølebeholderen:

Bilde **1**/8

- Fisk, havfrukter, kjøtt, pålegg, melkeprodukter, ferdigretter

### I fuktighetsbeholderen:

Bilde **1**/10

- Grønnsaker (f. eks. gulrot, asparges, selleri, purre, rødbeter, sopp, kålsorter som f. eks. brokkoli, blomkål, rosenkål, kålrabi)
- Salat (f. eks. feldsalat, isbergsalat, sikori, hodesalat)
- Urter (f. eks. dill, persille, gressløk, basilikum)
- Frukt (typer som ikke er ømfintlig overfor kulde som f. eks. epler, fersken, bærfrukt, druer)

## Mat som ikke er egnet for ferskkjøling er:

Frukt og grønnsaker som er ømfintlig overfor kulde (f. eks. sydfrukt som ananas, bananer, papaya, sitroner, meloner, såsom også tomater, auberginer, zucchini, paprika, agurk, poteter).

Den ideelle lagringsplassen for disse matvarene er i kjølerommet.

## Ta hensyn til under innkjøpet av matvarer:

Viktig for holdbarheten av matvarene er at de er ferske når de kjøpes inn.

Prinsipielt gjelder: jo ferskere varene er når de kommer ned i ferskkjølerommet, desto lenger holder de seg også ferske.

Pass derfor alltid på at matvarene alltid er ferske når du kjøper dem.

Ved ferdigprodukter og ferdigpakkede varer må det tas hensyn til holdbarhetsdatoen som er angitt av produsenten.

## Lagringstid (ved 0 °C)

alt etter kvalitet	
Fersk fisk, havfrukter	inntil 3 dager
Fjærkre, kjøtt (kokt/ stekt)	inntil 5 dager
Okse, svin, lam, pålegg (oppskåret)	inntil 7 dager
Røket fisk, brokkoli	inntil 14 dager
Salat, fennikel, aprikoser, plommer	inntil 21 dager
Myk ost, yoghurt, kvarg, surmelk, blomkål	inntil 30 dager

## Fryserom

### Fryserommet brukes til å

- For lagring av dypfrosne varer.
- Tilberedning av isbiter.
- Fryse ned matvarer.

### Henvising

Pass på at fryserommet er skikkelig lukket. Dersom døren står åpen, tiner varene opp. Fryserommet blir sterkt iset. Dessuten: Energisløsing gir høyt strømforbruk!

## Max. frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet. Bilde **15**

## Frysing og lagring

### Innkjøp av dypfrosne varer

- Emballasjen må ikke være ødelagt.
- Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.
- Temperaturen i frysedisken må være -18 °C eller kaldere.
- Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

### Lagring av frosne varer

Det er viktig at du skyver fryseskuffene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.

Dersom det skal fryses ned store mengder av matvarer, kan du legge varene direkte oppå ristene og stable dem på bunnen av fryserommet. Ta ut alle fryseskålene. Fryseskålene trekkes ut til anslag, løftes opp framme og tas ut. Bilde **4**

## Nedfrysing av ferske matvarer

For nedfrysing må du kun bruke ferske, fine matvarer.

For å kunne beholde næringsverdien, aromaen og fargen, bør grønnsaker forvelles før de blir nedfrost. Ved auberginer, paprika, zucchini og asparges er det ikke nødvendig å forvelle dem.

Litteratur om nedfrysing og forvelling finne du i bokhandelen.

## Henvisning

Mat som skal nedfryses må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer.

- Ting som egner seg for nedfrysing: Bakevarer, fisk og havfrukter, kjøtt, vilt, fjærkre, grønnsaker, frukt, urter uten skall, melkeprodukter som ost, smør eller kvarg, ferdigretter og matrester som suppe, lapskaus, kokt kjøtt og fisk, potetretter, gratenger og desserter.
- Ting som ikke egner seg for nedfrysing: Grønnsaksorter som vanligvis blir spist rå, som f. eks. bladsalat eller reddik, egg med skall, vindruer, hele epler, pærer og fersken, hardkokte egg, joghurt, surmelk, sur fløte, crème fraîche og majones.

## Innpakning av frysevarer

Matvarer må pakkes lufttett, slik at de ikke mister smak eller tørker ut.

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk ut luften.
3. Lukk pakningen lufttett.
4. Skriv på pakningen informasjon om innhold og dato for nedfrysingen.

### Egnet som emballasje:

Kunststofffolier, "slange"folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre.

Disse produktene fåes i faghandelen.

### Ikke egnet som emballasje er:

Pakkepapir, pergament papir, cellofan, bosposer og brukte handleposer.

## Egnet for å lukke pakningen:

Gummiringer, kunststoffclips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende.

Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

## Holdbarhet for de frosne varene

Dette avhenger av type matvarer.

Ved en temperatur på  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst: inntil 6 måneder
- Ost, fjærkre, kjøtt: inntil 8 måneder
- Grønnsaker, frukt: inntil 12 måneder

---

## Superfrysing

Matvarene bør fryses ned så fort som mulig, for at vitaminer, næringsstoffer, utseende og smak blir bibeholdt.

For at det ikke oppstår en uønsket temperaturstigning dersom man legger ferske matvarer inn, må "superfrysing" slås på noen timer på forhånd før varene legges inn. Vanligvis rekker 4–6 timer.

Dersom den max. frysekapasiteten skal utnyttes, må superfrysingen slås på 24 timer før de ferske varene blir lagt inn.

Små mengder matvarer (inntil 2 kg) kan fryses ned uten superfrysing.

### Henvisning

Når superfrysingen er på, kan det oppstå høyere driftsstøy.

no

## Inn- og utkopling

Bilde **2**

1. Valgtasten 1 trykkes så lenge inntil indikasjonen fryserom 5 er aktivert.
2. Trykk “super” tasten 10.

Dersom superfrysingen er slått på, viser indikasjonen for fryserommet “SU” og “super”.

---

## Tining av frosne varer

Alt etter type og hva du skal bruke dem til, kan du velge mellom følgende muligheter:

- ved romtemperatur
- i kjøleskapet
- i elektrisk stekeovn, med/uten varmluft
- i mikrobølge



**Obs**

Varer som er delvis oppting, må ikke fryses ned igjen. Etter tilberedning til en ferdigrett (køkt eller stekt) kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i et slikt tilfelle ikke utnyttes fullt ut.

---

## Interiøret

Du kan variere på hyllene på innsiden og o døren alt etter behov:

- Trekk hyllene framover, senk dem ned og ta dem ut til siden. Bilde **5**
- Rommene i døren løftes opp og tas ut. Bilde **6**

## Spesialutstyr

(ikke på alle modellene)

### Flaskehylle

Bilde **7**

På flaskehyllen kan flaskene lagres sikkert. Holderen kan varieres.

### Flaskeholder

Bilde **8**

Flaskeholderen forhindrer at flasken vipper når døren åpnes eller lukkes.

### Isskål

Bilde **9**

Isskålene fylles  $\frac{3}{4}$  med vann og settes inn i fryserommet.

En isskål som er frosset fast må kun løsnes med en rund gjenstand (treskje). For løsning av isbitene holdes skålen kort under rennende vann og vrís lett på.

## Frysekalender

Bilde **10**/A

For å unngå kvalitetsforringelse på de frosne varene, er det viktig at den tillatte lagringstiden ikke blir overskredet. Lagringstiden avhenger av typen frosne varer. Tallene på symbolene angir den ekstra lagringstiden i måneder for de frosne varene. Ved ferdige frosne produkter som finnes i handelen, er produksjonsdatoen eller holdbarhetsdatoen trykket på pakningen. Ta hensyn til dette.

## Kjøleelement

Bilde **10**/B

Ved et strøbrudd eller en feil forsinker kjøleelementene at de lagrete varene blir oppvarmet. Den lengste lagringstiden blir nådd dersom akkuet blir lagt i det øverste rommet direkte oppå varene.

For å spare plass, kan akkuet lagres i rommet i døren.

Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

## Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk

### Utkopling av apparatet

Bilde **11**

Trykk på/av tasten 2.

Kjølemaskinen og lyset blir slått av.

## Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren på apparatet stå litt åpen.

## Avriming

### Kjøle- og ferskkjølerommet

Avrimingen skjer automatisk.

Når kompressoren går, danner det seg dråper med avrimingsvann eller rim på bakveggen.

Dette er funksjonsbetinget. Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Avrimingsvannet renner ned i rennen, Bilde **11**. Avrimingsvannet renner så fra vannrennen og ned i kompressoren hvor det fordamper.

### Henvising

Hold rennen og avløpshullet rent, slik at kondensvannet kan renne ut. Bilde **11**

### Fryserom

På grunn av det helautomatiske No Frost-systemet forblir fryserommet isfritt. Det er ikke nødvendig å avrime dette.

## Rengjøring av apparatet

### Obs

- Ikke bruk pusse- eller løsemidler som inneholder sand, klorid eller syre.
- Ikke bruk skurende eller skrapende svamper. På metalloverflatene kan det oppstå korrosjon.
- Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert!

Gå fram som følger:

1. Før rengjøring må apparatet slås av.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
3. Ta ut de frosne varene og lagre dem på et kjølig sted.
4. Rengjør apparatet med en myk klut, lunkent vann og litt oppvaskmiddel som er pH nøytral. Vaskevannet må ikke komme bort i belsningen.
5. Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
6. Vaskevannet må ikke renne ned i avløpshullet og i fordampingsområdet.
7. Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.
8. Legg varene inn igjen.

### Henvisninger

- Rennen for avrimingsvann og avløpsrøret, bilde **11**, må regelmessig rengjøres med en bomullspinne e. l. slik at avrimingsvannet kan renne ut.
- Proppen i avløpshullet på kjølerommet må av funksjonstekniske grunner settes inn igjen etter rengjøringen.

## Interiøret

For rengjøring kan alle de variable delene i apparatet tas ut.

### Uttaking av glasshyllene

Bilde **5**

Løft opp glasshyllen, trekk dem framover, senk dem ned og sving dem ut til siden.

### Ta ut beholderne

Bilde **12**

Trekk beholderne helt ut og løft dem opp slik at de løsner fra holderen.

For innsetting settes beholderne oppå skinnen og skyves inn igjen. Beholderen smekker i når den blir trykket ned.

### Uttaking av fuktefilteret

Bilde **1**/9

Fuktighetsfilteret over fuktighetsbeholderen kan tas ut for rengjøring. Ta først ut fuktighetsbeholderen og trekk ut fuktighetsfilteret. Filterlokket, bilde **13**, løftes av og filteret tas ut. Rengjør i lunkent vann, la det tørke og sett det inn igjen.

### Uttak av frysebeholderne

Bilde **4**

Trekk frysebeholderne ut inntil anslag, løft dem opp framme og ta dem ut.

## Generelle tips om pleie for overflaten av apparatet

Overflaten av apparatet må rengjøres med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Etter rengjøring må det tørkes grundig.

---

## Lys (LED)

Dette apparatet er utstyrt med en vedlikeholdsfritt LED belysning.

Reparasjoner på denne belysningen må kun foretas av kundeservice eller autoriserte fagfolk.

---

## Slik kan du spare energi

- Apparatet må stilles opp i et tørt, godt ventilert rom! Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc).  
Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varm mat og drikke må alltid avkjøles før de settes inn i skapet!
- Legg de frosne varene inn i kjølerommet når det skal tine opp. Dermed kan kulden fra de frosne varene brukes til å kjøle matvarene i skapet.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig!
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres for å unngå for høyt strømforbruk.
- Dersom dette finnes:  
Monter avstandsholder til veggen, for å oppnå det oppgitte energioptaket til apparatet (se monteringsveiledningen). En redusert avstand til veggen innskrenker ikke funksjonen til apparatet.  
Energiopptaket kan imidlertid da forandres litt. Avstanden på 75 mm må ikke overskrides.

---

## Driftsstøy fra apparatet

### Helt normale lyder

#### Lav brumming

Motorene er i gang (f. eks. kompressor, ventilator).

#### Lav bobling, surring eller gurglelyd

Er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

#### Et kort klikk

Motor, bryter eller magnetventil slå på/av.

### Unngå lyder

#### Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

#### Berøring med andre gjenstander

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggen.

#### Beholderne eller hyllene vakler eller klemmer

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

#### Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

## Små feil som du kan utbedre selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende råd kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnader vil i slike tilfeller bli belastet bruker, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.		I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter. Dersom temperaturen er for varm, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt. Dersom temperaturen er for kald, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.
Lyset fungerer ikke.	LED belysningen er defekt.	Se kapittel "Lys (LED)".
	Lysbryteren sitter fast.	Kontroller om lysbryteren lar seg bevege.
Ingen display lyser.	Strømbrudd eller sikringen er slått av. Stikkkontakten sitter ikke skikkelig i.	Støpselet tilkoples. Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.
Bunnen i kjølerommet er våt.	Rennen eller avløpsrøret for avrimingsvannet er tilstoppet.	Rengjør rennen for avrimingsvann og avløpsrøret (se kapittel Rengjøring av apparatet). Bilde <b>11</b>
	Proppen for avløpet av avrimingsvannet mangler.	Sett inn støpselet.
Temperaturen i ferskkjølerommet er for kald eller for varm.	Den faste innstillingen er innstilt for høyt eller for lavt (f. eks. ved frost i ferskkjølerommet).	Temperaturen i ferskkjølerommet kan korrigeres. Bilde <b>2</b> Trykk tasten 1 og "–" samtidig i 2 sekunder, inntil indikasjon 3 er aktivert. Etter 20 sekunder blir den innstilte temperaturen lagret.



Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen i fryserommet er for høy.	Døren er blitt åpnet meget ofte.	Ikke åpne døren unødigg.
	Ventilasjonen er dekket til.	Fjern hindringene.
	Det er lagt store mengder ferske matvarer inn.	Ikke overskrid maks. frysekapasitet.
Varsellyden høres, viseren "alarm" lyser. Bilde <b>2</b> /5 Det er for varmt i fryserommet! Fare for de frosne varene!		For å slå av varsellyden og blinkingen i indikasjonen trykkes alarmtasten 6.
	Apparatdøren er åpen.	Lukk apparatdøren.
	Luftesprekkene er dekket til.	Sørg for at luften kan få sirkulere.
	Det ble lagt for store mengder matvarer inn for infrysing på en gang.	Ikke overskrid maks. frysekapasitet.
Fryseromsdøren har vært lenge oppe; temperaturen blir ikke nådd igjen.	Kompressoren (kuldeprodusenten) i No Frost-systemet er så sterkt iset slik at den ikke lenger kan avrime helautomatisk.	<p>For avriming av kompressoren tas de frosne varene ut av hyllene og oppbevares godt isolert på et kjølig sted.</p> <p>Slå av apparatet og trekk det bort fra vegg. La døren på apparatet stå litt åpen.</p> <p>Etter ca. 20 min. begynner det avrimete vannet å renne ned i fordampings-skålen på baksiden av apparatet. Bilde <b>14</b></p> <p>For å forhindre at fordampings-skålen skal renne over, må avrimingsvannet tørkes opp med en svamp.</p> <p>Når det ikke renner mere avrimingsvann ned i fordampings-skålen, er fordampere avrimet. Rengjør innsiden av apparatet. Apparatet tas i bruk igjen.</p>

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Indikasjonen viser "E..".	Elektronikken har registrert en feil.	Ring kundeservice.
Reduserte lysstyrke på betjeningsselementene.	Når apparatet ikke blir betjent i en tid, skifter indikasjonen på betjeningspanelet om til energisparemodus.	Så snart apparatet blir brukt igjen, f. eks. dersom døren blir åpnet, displayet på igjen med normal lysstyrke.
Temperaturviseren i fryserommet blinker, bilde 2/5.	Det har vært for varmt i fryserommet på grunn av en feil.	Etter å ha trykket på alarmtasten 6 blir blinkingen av temperaturvisningen slått av. Bilde 2/5 I 5 sekunder viser temperaturindikasjonen den varmeste temperaturen som har hersket i fryserommet.

## Kundeservice

Adressen og telefonnummeret til kundeservice finnes i fortegnelsen over kundeservice-forhandlere eller i din lokale telefonbok. Vennligst oppgi produksjonsnummer (E-Nr.) og produktnummer (FD) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse informasjonene befinner seg på typeskiltet. Bilde 15

Hjelp oss til å unngå unødvendige kjøreveier ved å angi produksjons- og produkt-nummer. Du sparer også således ekstra kostnader.

## Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil

Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

N 22 66 06 00

# Säkerhetsanvisningar och varningar

## Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna! Både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

På så sätt får du viktig information om hur skåpet ska installeras, användas och skötas. Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

## Teknisk säkerhet

Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Stäng av skåpet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel ett skåp innehåller desto större måste rummet i vilket skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas. För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m<sup>3</sup>. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

Om elkabeln till detta skåp skadas, måste den bytas ut av Service eller av en person med liknande kvalifikationer. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Reparationer får endast utföras av tillverkaren, Service eller en person med liknande kvalifikationer.

Använd endast originaldelar från tillverkaren. Endast om du använder originaldelar, kan tillverkaren garantera att säkerhetsföreskrifterna uppfylls.

En förlängning av nätanslutningskabeln får endast göras via Service.

## Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t.ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.). Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning. Risk för stötar!
- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanaler. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t.ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet. Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden.

- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätninglisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade får endast använda denna produkt under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de av denna bruksanvisning har lärt sig hur produkten ska användas.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!
- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.  
Risk för frysbrännskada!
- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.  
Risk för frysbrännskada!

## **Barn i hemmet**

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn.  
Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

## **Allmänna bestämmelser**

Detta skåp är avsett

- för kylförvaring och infrysning av matvaror,
- för tillverkning av istärningar.

Detta skåp är avsett att användas i privathushåll och anpassat för hemmamiljö.

Skåpet är avstört enligt EU:s riktlinje 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335-2-24).

## Råd beträffande skrotning

### Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador.

Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

### Skrota gamla produkter

Gamla skåpet är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Riktlinjen anger ramarna för hur skrotning och återvinning av förbrukade produkter ska hanteras inom EU.

### Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frys-skåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.
3. Ta inte ut hyllor och fack för att därmed försvåra för barn att klättra in i skåpet!
4. Barn får inte leka med uttjänta apparater. Kvävningrisk!

Kyl-/frys-skåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen. Som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

## Medföljer leveransen

Kontrollera efter upppackning att ingenting är transportskadat.

Vid eventuella anmärkningar, vänd dig till affären där du köpt produkten eller till vår serviceavdelning.


### Leveransen består av följande delar:

- Fristående skåp
- Utrustning (modellberoende)
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning
- Servicehäfte
- Garantibilaga
- Information angående energiförbrukning och ljud
- Påse med monteringsmateriel (se översikt Monteringsanvisning)

## Observera rumstemperatur och ventilation

### Rumstemperatur

Skåpet är avsett för en bestämd klimatklass. Beroende på klimatklass kan skåpet användas vid följande rumstemperaturer.

Uppgift om klimatklass står på typskylten, bild .

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

### Råd

Skåpet är fullt funktionsdugligt inom rumstemperaturgränserna för den angivna klimatklassen. Om skåp med klimatklass SN används vid kallare rumstemperaturer, kan skador på skåpet uteslutas till en temperatur av +5 °C.

### Ventilation

Bild .

Luften vid skåpets bakre vägg och sidoväggarna värms upp. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning. Kompressorns livslängd kan också förkortas. Detta höjer strömförbrukningen. Se därför till att ventilationsöppningarna ej täcks över!

## Ansluta skåpet


Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs "Rengöring och skötsel".)

### Elektrisk anslutning

Vägguttaget måste befinna sig nära skåpet och vara lätt tillgängligt även efter installationen av skåpet.

Produkten motsvarar skyddsklass I. Anslut skåpet till 220–240 V/50 Hz växelström via ett eluttag installerat enligt föreskrift med skyddsledare. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 till 16 A.

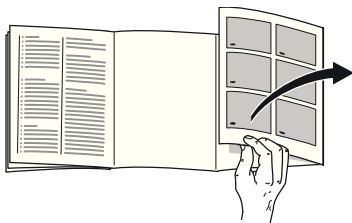
När det gäller skåp för icke-europeiska länder måste man kontrollera om den angivna spänningen och strömtyper överensstämmer med elnätet på platsen. Dessa uppgifter finner du på typskylten, bild .

### Varning

Skåpet får under inga omständigheter anslutas till elektroniska energisparkontakter.

Sinus- och nätstyrda växelriktare kan användas till våra produkter. Nätstyrda växelriktare används i solcellsanläggningar som ansluts direkt till det allmänna elnätet. Vid fristående lösningar (t.ex. fartyg eller fritidshus), som inte har någon direkt anslutning till det allmänna elnätet, måste en sinusstörd växelriktare användas.

## Översiktsbild



Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

De olika modellernas inredning/utrustning kan variera.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

Bild **1**

\* Endast vissa modeller.

- |    |                                |
|----|--------------------------------|
| 1  | Manöverpanel                   |
| 2  | Till/från-knapp                |
| 3  | Ljusströmbrytare               |
| 4  | Belysning (LED)                |
| 5  | Hyllor i kylskåpet             |
| 6  | Ventilationsöppning            |
| 7  | Äggfack                        |
| 8  | Färskkylåda                    |
| 9  | Fuktfilter                     |
| 10 | Fuktlåda                       |
| 11 | Fryslådor                      |
| 12 | Hylla för tuber och små burkar |
| 13 | Hylla för stora flaskor        |
| 14 | Kylklamp                       |
| 15 | Fryskalender                   |
- 
- |   |                 |
|---|-----------------|
| A | Kylutrymme      |
| B | Färskkylutrymme |
| C | Frysutrymme     |

## Manöverpanel

Bild **2**

- 1 **Knapp för att välja kyl- eller frysutrymme**  
För att kunna göra inställningar för kyl- eller frysutrymmena, tryck på väljarknappen tills önskad indikator för kyl- eller frysutrymme är aktiverad.
- 2 **Indikator kylutrymme**  
Visar den aktuella temperaturinställningen i kylutrymmet.
- 3 **Indikator färskkylutrymme**  
Visar den inställda temperaturen för färskkylutrymmet.
- 4 **"timer"-knapp**  
Med denna funktion kan drycker kylas snabbt och säkert i frysutrymmet.  
När knappen tryckts in ljuder automatiskt en varningssignal efter 20 minuter.  
Dryckerna är färdigkylda.  
Indikator 5 visar den återstående tiden. När man tryckt på knappen "alarm" stängs varningssignalen av.  
För att förkorta den förinställda tiden om 20 minuter, tryck på "timer"-knappen och ställ in den önskade tiden med knappen 9.  
För att avbryta snabbkylningen måste man trycka på "timer"-knappen två gånger inom 3 sekunder.

- 5 **Indikator frysutrymme**  
Visar den aktuella temperaturinställningen i frysutrymmet.
- 6 **Larmknapp**  
Tjänar till att stänga av varningssignalen (se kapitlet "Larmfunktion").
- 7 **Indikator specialfunktioner**  
Se kapitel "Specialfunktioner".
- 8 **"mod" knapp**  
För att välja specialfunktionerna. Se kapitel "Specialfunktioner".
- 9 **Inställningstangenterna +/-**  
Knapparna är avsedda för
- att ställa in temperaturerna i de olika kylzonerna,
  - att sätta igång och stänga av specialfunktionerna,
  - att ändra tidsinställning hos specialfunktionen "timer".
- 10 **Knapp "super"**  
För att sätta igång funktionen superkylning (kylutrymme) eller superinfrysning (frysutrymme).  
Se kapitlet "Superkylning" eller "Superinfrysning".

---

## Slå på skåpet

Slå på skåpet med På/Av-knappen **1**/2.

En varningssignal ljuder.

I temperaturindikatorn 5 blinkar "AL".

Tryck på "alarm"-knappen **2**/6.

Varningssignalen stängs av. Under kort tid visas den varmaste temperaturen.

De förinställda temperaturerna uppnås efter flera timmar. Förvara inga matvaror i skåpet innan dess.

Från fabriken rekommenderas följande temperaturer:

- Kylutrymme: +4 °C
- Färskkyldelen: 0 °C
- Frysutrymme: -18 °C

## Råd beträffande användningen

- Det kan dröja flera timmar innan den inställda temperaturen uppnås.
- Tack vare det helautomatiska No Frost-systemet blir det ingen is i frysen. Du behöver inte längre avfrostas skåpet.
- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Det kan vara svårt att öppna dörren till frysutrymmet igen strax efter det att du stängt den. Vänta i så fall ett slag så att det inte längre är undertryck i skåpet.



## Ställa in temperaturen

Bild **2**

### Kylutrymme

Temperaturen kan ställas in från +3 °C till +8 °C.

1. Håll väljarknappen 1 intryckt tills indikatorn för kylutrymme 2 är aktiverad.
2. Tryck på +/- knapparna 9 tills önskad temperatur visas.

### Färskkylutrymme

Temperaturen kan ställas in från 0 °C till +4 °C.

1. Håll samtidigt väljarknappen 1 och – knappen 9 intryckta under 2 sekunder.  
Indikator för färskkylutrymme är aktiverad.
2. Tryck på +/- knapparna 9 tills önskad temperatur visas.

### Frysutrymme

Temperaturen kan ställas in från -16 °C till -26 °C.

1. Håll väljarknappen 1 intryckt tills indikatorn för frysutrymme 5 är aktiverad.
2. Tryck på +/- knapparna 9 tills önskad temperatur visas.

## Extrafunktioner

Bild **2**

### ”timer”

Med denna funktion kan man ställa in ett tidsintervall på 1–99 minuter. Genom en signal blir man påmind t.ex. när matvaror efter en viss tid ska tas ut från facket.

Från fabriken är ett värde om 20 minuter förinställt.



**Obs**

Flaskor med dryck kan frysa sönder om de förvaras längre än 20 minuter i frysutrymmet.

### Slå på funktionen

1. Tryck på ”timer”-knappen 4.
2. Ställ in den önskade tiden med knapparna +/- 9.

### Stäng av funktionen

Tryck två gånger på ”timer”-knappen 4 inom loppet av 3 sekunder.

### ”eco”

Med ”eco”-funktionen ställs skåpet in på energisparläge.

Skåpet ställer automatiskt in följande temperaturer:

- Kylutrymme: +6 °C
- Färskkyldelen: nära 0 °C
- Frysutrymme: -16 °C

## SV

### Slå på funktionen

1. Tryck på "mode"-knappen 8 tills önskad extrafunktion är inramad.
2. Bekräfta valet med inställningsknappen "+" 9. Om funktionen är påslagen visas en triangel.

### Stäng av funktionen

För att stänga av, välj specialfunktionerna med "mode"-knappen 8 och tryck åter på inställningsknappen "-" 9. Triangeln bakom funktionen försvinner och funktionen är därmed avstängd.

### "lock"

Med "lock"-funktionen kan skåpet säkras så att oönskade inställningar inte kan ske.

### Slå på funktionen

1. Tryck på "mode"-knappen 8 tills önskad extrafunktion är inramad.
2. Bekräfta valet med inställningsknappen "+" 9. Om funktionen är påslagen visas en triangel.

### Stäng av funktionen

För att stänga av, välj specialfunktionerna med "mode"-knappen 8 och tryck åter på inställningsknappen "-" 9. Triangeln bakom funktionen försvinner och funktionen är därmed avstängd.

### "holiday"

Vid längre frånvaro kan man ställa om skåpet till energibesparande semesterläge.

Kylutrymmet ställs automatiskt om till +14 °C. Färskkylutrymmet och frysutrymmet behåller de inställda temperaturerna.

Förvara inga matvaror i kylutrymmet under denna tid.

Om funktionen är igång lyser "HO" i indikator 2.

### Slå på funktionen

1. Tryck på "mode"-knappen 8 tills önskad extrafunktion är inramad.
2. Bekräfta valet med inställningsknappen "+" 9. Om funktionen är påslagen visas en triangel.

### Stäng av funktionen

För att stänga av, välj specialfunktionerna med "mode"-knappen 8 och tryck åter på inställningsknappen "-" 9. Triangeln bakom funktionen försvinner och funktionen är därmed avstängd.

---

## Larmfunktion

I följande fall kan larmet utlösas:

### Dörrlarm

Dörrlarmet slås på när en skåpdörr står öppen längre än en minut. Genom att stänga dörren stängs varningssignalen åter av.

## Temperaturlarm

Temperaturlarm kopplas in när det är för varmt i frysutrymmet och de djupfrysta varorna är i farozonen.

I indikatorn 5 blinkar "AL" och "alarm" visas.

Efter det att man tryckt in larmknappen **2**/6 visar indikatorn frysutrymme **2**/5 under 10 sekunder den varmaste temperaturen som varit där.

Detta värde raderas därefter.

Temperaturindikatorn frysutrymme **2**/5 visar den inställda temperaturen.

Utan att frysvarorna är i farozonen kan larmet gå igång:

- när frysen tas i bruk,
- när större mängder färska matvaror har lagts in,
- när frysskåpdörren varit öppen för länge.

### Råd

Frysgods som tinat får inte frysas in på nytt. Först efter det att varan tillagats (kokts eller stekts) kan varan på nytt frysas in.

Men man bör i sådana fall konsumera varan i god tid innan den maximala lagringstiden gått ut.

## Snabbkylningslarm

Snabbkylningslarmet slås på när funktionen snabbkylning av drycker kopplats på med timer-knappen **2**/4.

Dryckerna är färdigkylda.

## Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten. Bild **15**

## Kylutrymme

Kylutrymmet är idealiskt för förvaring av färdigmat, bakverk, konserver, kondenserad mjölk, hårda ostar, charkprodukter, mejeriprodukter, köldkänslig frukt och grönsaker samt sydfrukt.

### Att tänka på när man lägger in varor

- Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. Dessutom undviker man därigenom smaköverföringar och missfärgning av plastdetaljer.
- Låt varma maträtter och varma drycker svalna innan du sätter in dem.

### Råd

Undvik kontakt mellan matvaror och bakre vägg. Luftcirkulationen kan annars hämmas.

Matvaror eller förpackningar kan frysa fast i bakre väggen.

## Superkylningen

Under 6 timmar kommer nu kylskåpet att kylas maximalt. Därefter ställs automatiskt om till den tidigare inställda temperaturen.

Använd superkylning t. ex.:

- Innan större mängder livsmedel läggs in.
- För att snabbkyla drycker.

## Slå på och stänga av

Bild **2**

1. Tryck på väljarknappen 1 tills indikatorn för kylutrymme 2 är aktiverad.
2. Tryck på "super"-knappen 10.

Om superkylningen är igång visar indikatorn för kylutrymme "SU" och "super".

## Färskkylutrymme

Temperaturen i färskkylutrymmet håller sig nära 0 °C. Den låga temperaturen och den optimala luftfuktigheten gör att färska matvaror kan förvaras på bästa möjliga sätt.

I färskkylutrymmet kan matvaror hållas färska upp till tre gånger så lång tid som i den normala kylzonen – med ännu bättre näringsvärde och smak.

## Fuktlåda

Bild **1**/10

Fuktlådan täcks av ett specialfilter, som gör att den kan hålla optimal luftfuktighet. Därigenom råder upp till 95% luftfuktighet i fuktlådan beroende på hur mycket matvaror som förvaras i den. Detta förvaringsklimat erbjuder idealiska förhållanden för färsk frukt, sallad, grönsaker, kryddgrönt eller svamp.

## I färskkylen kan du förvara:

### I färskkylådan:

Bild **1**/8

- Fisk, havsfrukter, kött, korv, mejeriprodukter, färdigrätter

### I fuktlådan:

Bild **1**/10

- Grönsaker (t.ex. morötter, sparris, selleri, lök, rödbetor, svamp, kålsorter som t.ex. broccoli, blomkål, rosenkål, kålrabbi)
- Sallad (t.ex. fältsallad, isbergssallad, endiver, huvudsallad)
- Kryddgrönt (t.ex. dill, persilja, gräslök, basilika)
- Frukt (köldokänsliga sorter, t.ex. äpplen, persikor, bär, vindruvor)

## Olämpligt att förvara i färskkylen:

Frukt och grönsaker som är känsliga för kyla (t.ex. sydfruktar som ananas, bananer, papayas, citrusfrukter, meloner samt tomater, auberginer, zucchini, paprika, gurka, potatis).

Den idealiska förvaringsplatsen för dessa livsmedel är kyldelen.

## Tänk på följande när du köper livsmedel:

Hållbarheten kommer an på hur färsk matvaran är när du köper den.

I princip gäller följande: ju färskare livsmedel du lägger i färskkylen desto längre håller de sig färska.

Se därför alltid till att du får färska varor när du handlar.

Beakta tillverkarens bäst-före-datum när det gäller färdigvaror och förpackningar.

## Lagringstider (vid 0 °C)

beroende på hur färsk varan är då den anskaffas	
Färsk fisk, havsfrukter	upp till 3 dagar
Fågel, kött (kokt/stekt)	upp till 5 dagar
Nötkött, gris, lamm, korvprodukter (kallskuret)	upp till 7 dagar
Rökt fisk, broccoli	upp till 14 dagar
Sallad, fänkål, aprikoser, plommon	upp till 21 dagar
Mjukost, yoghurt, kvark, kärnmjök, blomkål	upp till 30 dagar

## Frysutrymme

### Använda frysutrymmet

- För förvaring av djupfrysta matvaror.
- För tillverkning av istärningar.
- För infrysning av matvaror.

### Råd

Se till att dörren till frysutrymmet alltid är stängd! När luckan är öppen tinar de djupfrysta varorna.

Frysutrymmet är starkt nedisat.

Dessutom: energislöseri

på grund av hög strömförbrukning!

## Infrysningsskapacitet

Uppgifter om max. infrysningsskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Bild **15**

## Infrysning och förvaring

### Inköp av djupfrysta matvarorna

- Förpackningen får inte vara skadad.
- Kontrollera bäst-före-datum.
- Temperaturen i affärens frysdisk måste vara -18 °C eller kallare.
- Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

### Förvaring

Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.

Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysutrymmet kan du stapla matvarorna direkt på fryselementen och längst ned i frysutrymmet. Ta ut alla lådorna: Dra ut dem så långt det går, lyft och ta ut. Bild **4**

## Frysa in färska livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

För att näringsvärde, arom och färg ska bibehållas i största möjliga utsträckning, bör grönsaker blancheras före infrysning. När det gäller aubergine, paprika, zucchini och sparris, krävs inte blanchering.

Litteratur om infrysning och blanchering finns i bokhandeln.

### Råd

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysta matvaror.

- Lämpligt att frysa in är t.ex.:  
Bakverk, fisk, och havsfrukter, kött, vilt, fågel, grönsaker, frukt, kryddor, ägg utan skal, mjölkprodukter såsom ost, smör och kvark, färdigrätter och matrester såsom soppor, grytor, tillagat kött och fisk, potatisrätter, suffléer och efterrätter.
- Olämpligt att frysa in är t.ex.:  
Grönsakssorter som vanligtvis äts råa, såsom bladsallad eller rädisor, ägg med skal, vindruvor, hela äpplen, päron och persikor, hårdkokta ägg, yoghurt, filmjolk, gräddfil, crème fraîche och majonnäs.

## Förpacka djupfrysta varor

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut luften.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum.

### Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysbägare, fryspåsar.  
Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

### Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

### För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.  
Polyetenfolie och påsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

## Hållbarheten hos en djupfryst vara

Beroende av typ av matvara.

Vid en temperatur av -18 °C:

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk:  
upp till 6 månader
- Ost, fågel, kött:  
upp till 8 månader
- Grönsaker, frukt:  
upp till 12 månader

---

## Superinfrysning

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak.

Slå på superinfrysning några timmar innan du lägger in färska matvaror för att det inte ska bli en oönskad temperaturstegring. I allmänhet räcker 4–6 timmar.

Tänker du frysa in den maximala mängden livsmedel måste superinfrysningen kopplas in 24 timmar innan de färska matvarorna läggs in.

Mindre mängder matvaror (upp till 2 kg) kan frysas in utan att superinfrysningfunktionen är tillslagen.

### Råd

Om superinfrysningen är påslagen kan et leda till högre driftsljud.

## Slå på och stänga av

Bild **2**

1. Håll väljarknappen 1 intryckt tills indikatorn för frysutrymme 5 är aktiverad.
2. Tryck på "super" knappen 10.

Om superinfrysningen är igång visar indikatorn för frysutrymme "SU" och "super".

---

## Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- i rumstemperatur
- i kylskåp
- i ugn (med/utan varmluft)
- i mikrovågsugn



### Obs

Varor som tinat kan inte frysas in igen. Först efter det att varan tillagats (kokts eller stekts) kan varan på nytt frysas in.

Utnyttja inte längre den maximala förvaringstiden för frysgodset.

---

## Skåpets

Man kan flytta på hyllorna inuti skåpet och i dörren allt efter behov:

- Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan. Bild **5**
- Lyft facket i dörren och ta ut det. Bild **6**

## Extrautrustning

(endast vissa modeller)

### Flaskhylla

Bild **7**

På flaskhyllan ligger flaskorna säkert. Fästet är reglerbart.

### Flaskhållare

Bild **8**

Flaskhållaren hindrar att flaskor ramlar omkull när man öppnar och stänger dörren.

### Låda för istärningar

Bild **9**

Fyll istärningslådan till  $\frac{3}{4}$  med vatten och ställ den i frysdelen.

Lossa fastfrusen islåda endast med trubbigt föremål (skedskaft).

De färdiga istärningarna får du lättast loss om du vrider lite på lådan eller håller den under rinnande vatten.

### Fryskalender

Bild **10/A**

Kvaliteten på en djupfrost vara blir sämre om den förvaras för länge i frysen.

Kvaliteten på en djupfrost vara blir sämre om den förvaras för länge i frysboxen.

Förvaringstiden är beroende av vilken vara det är. Siffrorna bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysboxen. När det gäller färdiga frysvaror som du köper i affären får man ge akt på tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

## Kylklamp

Bild **10/B**

Vid ett strömavbrott eller om något fel uppstår fördröjer kylklampen uppvärmningen av de djupfrysta varorna. Den längsta förvaringstiden får man om man lägger kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

För att spara plats kan kylklampen förvaras i dörrfacket.

Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kyllda. Man kan t.ex. använda den i en kylväska när så behövs.

---

## Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

### Stänga av skåpet

Bild **1**

Tryck på på/av-knappen 2. Kylmaskin och belysning stängs av.

### Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengör skåpet.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.



## Avfrostning

### Kyl- och färs kylutrymme

Avfrostningen sker automatiskt.

När kompressorn går bildas vattendroppar eller rimfrost på kylutrymmets bakre vägg. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyladelens bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet rinner i smältvattenrännan, bild **11**. Från smältvattenrännan rinner smältvattnet till kompressorn där det avdunstar.

### Råd

Rännan för smältvatten och dräneringsröret bör alltid hållas rena så att smältvattnet fritt kan rinna undan. Bild **11**

### Frysutrymme

Tack vare det helautomatiska No Frost-systemet blir det ingen is i frysen. Du behöver inte längre avfrosta skåpet.

## Rengöring och skötsel

### Obs

- Använd inga sand-, klor- eller syrahaltiga puts- eller lösningsmedel.
- Använd inga svampar som kan repa. På de metalliska ytorna kan korrosion uppstå.
- Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Gör så här:

1. Stäng av skåpet före rengöringen.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen!
3. Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats.
4. Rengör skåpet med en mjuk trasa, ljummet vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen.
5. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätninglisten och torka därefter ordentligt torrt.
6. Tvättvattnet får inte komma till avdunstningsområdet via avloppshålet.
7. Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.
8. Lägg åter in de frysta varorna.

### Råd

- Rengör regelbundet smältvattenrännan och avloppshålet, bild **11**, med en bomullspinne eller liknande så att smältvattnet kan rinna ut.
- Proppen till avloppshålet i kylutrymmet måste av funktionstekniska skäl sättas tillbaka efter rengöringen.

## Skåpets interiör

Alla flyttbara delar kan tas ut ur skåpet för rengöring.

### Ta ut glashyllorna

Bild **5**

Lyft glashyllorna, dra dem framåt, sänk och dra ut dem åt sidan.

### Ta ut lådan

Bild **12**

Dra ut lådan helt och hållet och lyft den ur det låsta läget.

Sätt tillbaka lådan genom att lägga den på utdragsskenorna och skjuta in den i skåpet. Lådan snäpper fast då man trycker ned den.

### Ta ut fuktfiltret

Bild **11/9**

Fuktfiltret ovanför fuktlådan kan tas ut för rengöring. Ta först ut fuktlådan och dra ut fuktfiltret. Lyft filterkåpan, bild **13**, och ta ut filtret. Rengör i ljummet vatten, låt torka och bygg ihop igen.

### Ta ut fryslådan

Bild **4**

Dra ut fryslådan tills det tar emot, lyft i framkanten och ta ut.

## Allmänna skötsel­anvisningar för skåpytorna

Rengör skåpet utanpå med ljummet vatten med lite diskmedel i. Torka ordentligt torrt efter rengöringen.

---

## Belysning (LED)

Ditt skåp är utrustat med en underhållsfri LED.

Reparationer av denna belysning får endast utföras av Service eller av auktoriserad fackman.

---

## Så här kan du spara energi

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (t.ex. element, spis).  
Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma rätter och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylskåpet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida för att spara ström.
- Om det finns:  
Montera väggavståndshållare för att nå den för skåpet redovisade energiupptagningen (se monteringsanvisning). Ett reducerat väggavstånd inskränker skåpets funktion. Energiupptagningen kan då ändras obetydligt. Avståndet på 75 mm får inte överskridas.

---

## Driftsljud

### Helt normala ljud

#### Ett brummande ljud

Motorer går (t. ex. kylaggregat, fläkt).

#### Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud

Kylmedel strömmar genom rören.

#### Ett klickande ljud

Motor, omkopplare eller magnetventil slår på/av.

## Undvika ljudstörningar

### Frysboxen står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

### Frysboxen ”ligger an”

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

### Fack eller avställningsytor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

### Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

---

## Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service.

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temparturanpassning skett. Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.
Belysningen fungerar inte.	LED-belysningen är defekt.	Se kapitlet ”Belysning (LED)”.
	Ljusströmbrytaren har fastnat.	Kontrollera om det går att få ljusströmbrytaren att röra sig.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen information i teckenfönstret.	Strömavbrott; säkringen har löst ut; stickproppen sitter inte fast i vägguttaget.	Anslut nätkontakten. Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Smältvattenrännorna eller smältvattenavloppet är igentäppta.	Rengör smältvattenrännorna och dräneringshålet (se avsnittet Rengöring och skötsel). Bild <b>11</b>
	Proppen i smältvattenavloppet saknas.	Sätt in proppen.
Temperaturen i färskkylutrymmet är för kall eller för varm.	Den fasta inställningen är för högt eller för lågt inställd (till exempel vid frost i färskkylutrymmet).	Temperaturen i färskkylutrymmet kan ändras. Bild <b>2</b> Håll samtidigt knapparna 1 och "–" intryckta under 2 sekunder tills indikator 3 är aktiverad. Efter 20 sekunder lagras den inställda temperaturen.
Temperaturen i frysutrymmet är för varm.	Skåpet har öppnats ofta.	Öppna inte skåpet i onödan.
	Ventilationsgallren är övertäckta.	Avlägsna hindren.
	Frysfacket har fått påfyllning av en större mängd färska varor.	Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.
Varningssignal ljuder, indikator "alarm" lyser. Bild <b>2/5</b>		Tryck på larmknappen 6 för att stänga av varningssignalen och den blinkande indikatorn.
I frysskåpet är det för varmt! De djupfrysta varorna är i farozonen!	Skåpet är öppet.	Stäng skåpet.
	Ventilationsöppningarna är övertäckta.	Se till att ventilationen kring kylskåpet fungerar.
	För många matvaror har lagts in för infrysning på en gång.	Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Frys-skåpsdörren har varit öppen länge; temperaturen uppnår inte längre.	Evaporatorn i No Frost-systemet är så kraftigt nedisad att den inte längre avfrostas helautomatiskt.	<p>För att avfrosta evaporatorn bör man ta ut fack och djupfrysta varor och förvara dem väl isolerade på en kall plats.</p> <p>Stäng av frysskåpet och flytta ut det från väggen. Låt skåpsdörren vara öppen.</p> <p>Efter ca 20 minuter börjar smältvattnet rinna ner i avdunstningsskålen på skåpets baksida. Bild <b>14</b></p> <p>För att förhindra att skålen svämmar över bör man torka upp smältvatten med en svamp.</p> <p>När det inte längre rinner något smältvatten i avdunstningsskålen, är förångaren avfrostad. Rengör innerutrymmet. Ta åter frysskåpet i bruk.</p>
I teckenfönstret visas "E..".	Elektroniken har identifierat ett fel.	Kontakta Service.
Reducerad ljusstyrka i manöverpanelen.	När manöverpanel inte använts under en tid växlar visningen av manöverpanelen över till energisparmod.	Så snart skåpet åter används, t.ex. när dörrarna öppnas, slår indikatorn om till normal belysning.
Temperaturindikator Frysutrymme blinkar, bild <b>2</b> /5.	På grund av något fel har det tidigare varit för varmt i frysskåpet.	<p>Efter det att man tryckt på larmknappen 6 stängs temperaturindikatorns blinkande av. Bild <b>2</b>/5</p> <p>Temperaturindikatorn visar under 5 sekunder den varmaste temperatur som varit i frysutrymmet.</p>

---

## Service

Närmaste serviceverkstad hittar du i telefonkatalogen eller i förteckningen över serviceställen. Vid kontakt med serviceverkstad, uppge alltid yppnummer (E-Nr.)

och tillverkningsnummer (FD).

Dessa uppgifter finner du på typskylten.

Bild **15**

Hjälp oss genom att uppge dessa nummer. På så sätt slipper vi göra onödiga inställelser och du slipper kostnaderna för dessa.

## Reparationsuppdrag och råd vid fel

Olika länders kontaktuppgifter hittar du i bifogad förteckning över Serviceställen.

S 0771 11 22 77 local rate

# Turvallisuusohjeet ja varoitukset

## Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Valmistaja ei ole vastuussa, jos käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita ei noudateta. Säilytä kaikki ohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

## Tekninen turvallisuus

Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a.

Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytysläheteitä laitteen lähellä,
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan,
- kytke laite pois toiminnasta ja irrota verkkopistoke pistorasiasta,
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmäainetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, johon laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuilmasesta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m<sup>3</sup>. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

Jos laitteen verkkoliitännäjohto vioittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Korjaukset saa suorittaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö.

Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisosa. Valmistaja takaa, että turvallisuusvaatimukset on täytetty, vain käytettäessä alkuperäisosa.

Verkkoliitännäjohtojen jatkojohtojen saa hankkia vain valtuutetusta huoltopalvelusta.

## Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita). Räjähdysvaara!
- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku. Sähköiskun vaara!
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaiteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). Räjähdysvaara!
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.

- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka ovat fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun. Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms. Jäätymisvamman vaara!

## Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa vääriinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella!
- Kun kylmälaitte on lukollinen: säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta!

## Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 2004/108/EC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335-2-24).



## Kierrätysohjeet

### Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan ja kaupungin jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

### Käytöstä poistetun laitteen kierrätysohjeet

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Laitteessa on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun EU-direktiivin 2002/96/EC mukainen merkintä (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

### Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistotulppineen.
3. Jätä kaappiin hyllyt ja laatikot, näin lasten on vaikeampi päästä sisälle kaappiin!
4. Älä anna lasten leikkiä käytöstä poistetulla laitteella. Tukehtumisvaara!

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto, ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

## Toimituskokonaisuus

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita.

Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hankit laitteen, tai asiakaspalveluumme.

### Toimitus koostuu seuraavista osista:

- Vapaasti sijoitettava laite
- Varustelu (mallikohtainen)
- Käyttöohje
- Asennusohjeet
- Huoltovihko
- Takuukortti
- Tietoa energiankulutuksesta ja äänitasosta
- Asennustarvikepussi (katso Asennusohje)

# Huomioi sijoitushuoneen lämpötila ja ilmankierto

## Sijoitushuoneen lämpötila

Kylmälaite on suunniteltu määrätylle ilmastoluokalle. Ilmastoluokan mukaan vaihdellen laitetta voi käyttää paikoissa, joiden lämpötila on seuraava.

Laitteen ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen, kuva 15.

Ilmastoluokka	Sallittu huonelämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+16 °C – 38 °C
T	+16 °C – 43 °C

## Huomautus

Kylmälaite toimii tehokkaasti noudatettaessa ilmoitetun ilmastoluokan lämpötilarajoja. Mikäli laitetta, jonka ilmastoluokka on SN, käytetään alhaisemmissa lämpötiloissa, niin laitteen vahingoittuminen voidaan poissulkea +5 °C lämpötilaan asti.

## Ilmankierto

Kuva 3

Kylmälaitteen takana ja sivuilla oleva ilma lämpenee. Lämpimän ilman on päästävä poistumaan esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen!

## Laitteen sähköliitäntä

Kun laite on asennettu paikalleen, odota vähintään tunti, ennen kuin kytket sen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso kappale Laitteen puhdistus).

## Sähköliitäntä

Pistorasian tulee sijaita lähellä laitetta ja siihen tulee päästä helposti käsiksi myös laitteen asennuksen jälkeen.

Laite täyttää suojausluokan I vaatimukset. Laitteen saa liittää 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun, suojaohjelmalla varustetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10–16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava, onko sähköverkon jännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Löydät nämä tiedot tyyppikilvestä. Kuva 15

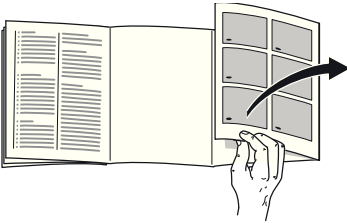


## Varoitus

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpiستokeeseen.

Laitteen käyttö on mahdollista verkko- ja siniaaltoinvertterillä. Kun kyseessä ovat aurinkosähkölaitteet, jotka kytketään suoraan yleiseen sähköverkkoon, käytetään verkkoinvertteriä. Kun kytkentä yleiseen sähköverkkoon ei ole mahdollista (esim. veneessä tai mökillä), tulee käyttää siniaaltoinvertteriä.

## Tutustuminen laitteeseen



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Varustelussa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Kuva **1**

\* Ei kaikissa malleissa.

- 1 Ohjaustaulu
- 2 Päälle/pois-kytkin
- 3 Sisävalokytkin
- 4 Valaisin (LED)
- 5 Jääkaappiosan hyllyt
- 6 Ilman ulostuloaukko
- 7 Munalokero
- 8 Tuorelaatikko
- 9 Kosteussuodatin
- 10 Vihanneslaatikko
- 11 Pakastuslaatikot
- 12 Oviyhlyy tuubeille ja pienille tölkeille
- 13 Oviyhlyy suurille pulloille
- 14 Kylmävaraaja
- 15 Pakastuskalenteri

- A Jääkaappiosa
- B Tuoreosa
- C Pakastinosa

## Ohjaustaulu

Kuva **2**

### 1 Jääkaappi- tai pakastinosan valitsin

Kun haluat muuttaa jääkaappi- tai pakastinosan asetuksia, paina valitsinta, kunnes jääkaappi- tai pakastinosan näyttö aktivoituu.

### 2 Jääkaappiosan näyttö

Näyttö osoittaa nykyisen jääkaappiosaan säädetyn lämpötilan.

### 3 Tuoreosan näyttö

Näyttö osoittaa tuoreosaan säädetyn lämpötilan.

### 4 »timer« kytkin

Tämän toiminnon avulla voit jäähdyttää juomat nopeasti ja turvallisesti pakastinosassa.

Kytkimen painamisen jälkeen hälytysääni kuuluu automaattisesti 20 minuutin kuluttua. Juomat ovat sopivan kylmiä tarjoiltavaksi. Näytöstä 5 näkee jäljellä olevan ajan. Kytke hälytysääni pois päältä painamalla hälytysäänen poistokytkintä.

Kun haluat lyhentää esiasetettua aikaa (20 minuuttia), paina »timer«-kytkintä ja aseta haluamasi aika säätöpainikkeella 9.

Kun haluat keskeyttää pikajäähdyttämisen, paina »timer«-kytkintä kaksi kertaa kolmen sekunnin kuluessa.

### 5 Pakastinosan näyttö

Näyttö osoittaa nykyisen pakastinosaan säädetyn lämpötilan.

- 6 **Hälytysäänen poistokytkin**  
Tästä kytketään hälytysääni pois päältä (katso kappale »Hälytystoiminto«).
- 7 **Lisätoimintojen näyttö**  
Katso kappale »Lisätoiminnot«.
- 8 **»mode« painike**  
Tästä valitaan lisätoiminnot. Katso kappale »Lisätoiminnot«.
- 9 **Säätöpainikkeet +/-**  
Painikkeet on tarkoitettu
- eri säilytysalueiden lämpötilan säätöön,
  - lisätoimintojen kytkemiseen päälle ja pois päältä,
  - lisätoiminnon »timer« ajastuksen muuttamiseen.
- 10 **»super« kytkin**  
Tästä käynnistetään toiminnot pikajäähdytys (jääkaappiosa) tai pikapakastus (pakastinosa).  
Katso kappale »Pikajäähdytys« tai »Pikapakastus«.

## Laitteen kytkeminen toimintaan

Käynnistä kylmälaite päälle-/poiskytkimestä **1**/2.

Hälytysääni kuuluu. Lämpötilanäytössä 5 vilkkuu »AL«.

Paina hälytysäänen poistokytkintä **2**/6.

Hälytysääni kytketty pois päältä.

Korkein lämpötila tulee näkyviin hetkeksi.

Esiasetetut lämpötilat saavutetaan vasta useamman tunnin kuluttua. Älä sijoita kaappiin elintarvikkeita aikaisemmin.

Seuraavat lämpötilat ovat tehdassuosituksia:

- Jääkaappiosa: +4 °C
- Tuoreosa: 0 °C
- Pakastinosa: -18 °C

## Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kun kaappi on kytketty toimintaan, saattaa kestää monta tuntia, ennen kuin säädetyt lämpötilat on saavutettu.
- Täysautomaattisen No Frost-järjestelmän ansiosta pakastinosaan ei muodostu jäätä. Pakastinosaa ei tarvitse enää sulattaa.
- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämisellä estetään kondenssiveden muodostuminen ovitiivisteiden alueelle.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, niin odota hetki, kunnes alipaine on tasaantunut.

## Lämpötilan säätö

Kuva **2**

### Jääkaappiosa

Lämpötilan voi säätää välille +3 °C – +8 °C.

1. Paina valitsinta 1, kunnes jääkaappiosan näyttö 2 aktivoituu.
2. Paina +/- painikkeita 9, kunnes haluamasi lämpötila tulee näyttöön.

### Tuoreosa

Lämpötilan voi säätää välille 0 °C – +4 °C.

1. Paina samanaikaisesti valitsinta 1 ja »-« painiketta 9 kahden sekunnin ajan.  
Tuoreosan näyttö aktivoituu.
2. Paina +/- painikkeita 9 niin monta kertaa, kunnes haluamasi lämpötila tulee näyttöön.

### Pakastinosa

Lämpötilan voi säätää välille -16 °C – -26 °C.

1. Paina valitsinta 1 niin kauan, kunnes pakastinosan näyttö 5 aktivoituu.
2. Paina +/- painikkeita 9, kunnes haluamasi lämpötila tulee näyttöön.

## Lisätoiminnot

Kuva **2**

### »timer«

Toiminnolla voit asettaa ajastukseksi 1–99 minuuttia. Äänimerkki muistuttaa sinua, kun esim. elintarvikkeet on otettava pois lokeroista tietyn ajan kuluessa.

Tehdasasetuksena on 20 minuuttia.



### Huom.

Juomapullot saattavat rikkoutua, jos niitä säilytetään pakastinosassa yli 20 minuuttia.

### Toiminnon päällekytkentä

1. Paina »timer«-kytkintä 4.
2. Aseta haluamasi aika »+/-« painikkeilla 9.

### Toiminnon poiskytkentä

Paina kaksi kertaa »timer«-kytkintä 4 kolmen sekunnin kuluessa.

### »eco« (eko)

Kun valitset »eco«-toiminnon kaappi kytkeytyy energiaa säästävälle toiminnalle.

Kaappiin kytkeytyvät automaattisesti seuraavat lämpötilat:

- Jääkaappiosa: +6 °C
- Tuoreosa: lähellä 0 °C
- Pakastinosa: -16 °C

### Toiminnon päällekytkentä

1. Paina »mode«-painiketta 8, kunnes viiva piirtyy haluamasi lisätoiminnon ympärille.
2. Vahvista valinta säätöpainikkeella »+« 9. Kun toiminto käynnistyy, näkyviin tulee kolmio.

### Toiminnon poiskytkentä

Valitse taas lisätoiminto »mode« 8 painikkeella ja paina säätöpainiketta »-« 9. Toiminnon jäljessä oleva kolmio poistuu ja toiminto kytkeytyy pois päältä.

### »lock« (lukko)

Kun valitset »lock« toiminnon, kaapin asetuksia ei voi muuttaa tahattomasti.

### Toiminnon päällekytkentä

1. Paina »mode«-painiketta 8, kunnes viiva piirtyy haluamasi lisätoiminnon ympärille.
2. Vahvista valinta säätöpainikkeella »+« 9. Kun toiminto käynnistyy, näkyviin tulee kolmio.

### Toiminnon poiskytkentä

Valitse taas lisätoiminto »mode« 8 painikkeella ja paina säätöpainiketta »-« 9. Toiminnon jäljessä oleva kolmio poistuu ja toiminto kytkeytyy pois päältä.

### »holiday« (loma)

Kun olet pitempään poissa kotoa, voit kytkeä kaappiin energiaa säästävän lomakytken.

Jääkaappiosan lämpötilaksi vaihtuu automaattisesti +14 °C. Tuoreosan ja pakastinosan lämpötilat säilyvät ennallaan.

Älä säilytä elintarvikkeita jääkaappiosassa tänä aikana.

Kun toiminto on käynnistetty, näytössä 2 on teksti »HO«.

### Toiminnon päällekytkentä

1. Paina »mode«-painiketta 8, kunnes viiva piirtyy haluamasi lisätoiminnon ympärille.
2. Vahvista valinta säätöpainikkeella »+« 9. Kun toiminto käynnistyy, näkyviin tulee kolmio.

### Toiminnon poiskytkentä

Valitse taas lisätoiminto »mode« 8 painikkeella ja paina säätöpainiketta »-« 9. Toiminnon jäljessä oleva kolmio poistuu ja toiminto kytkeytyy pois päältä.

---

## Hälytystoiminto

Hälytys voi aktivoitua seuraavissa tapauksissa:

### Ovihälytys

Ovihälytys kytkeytyy päälle, kun kaapin ovi on auki yli minuutin. Kun suljet oven, hälytysääni poistuu.

## Lämpötilahälytys

Lämpötilahälytys kytkeytyy päälle, kun pakastinosassa on liian lämmintä ja pakasteet ovat vaarassa sulaa.

»AL« vilkkuu näytössä 5 ja teksti »alarm« tulee näkyviin.

Kun painat hälytyksen poistokytkintä **2**/6, näyttöön **2**/5 tulee 10 sekunniksi korkein pakastinosassa ollut lämpötila.

Sen jälkeen lukema poistuu.

Pakastinosan lämpötilanäyttöön **2**/5 tulee näkyviin säädetty lämpötila.

Hälytys voi kytkeytyä päälle ilman, että pakasteet ovat vaarassa sulaa:

- kun laite otetaan käyttöön,
- kun laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita,
- pakastinosan ovi on ollut liian kauan auki.

### Huomautus

Älä pakasta enää osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Valmista pakasteet ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla, jolloin voit pakastaa ne uudelleen.

Muista, että tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.

## Pikajäähdytys-hälytys

Pikajäähdytyksen hälytys kytkeytyy päälle, kun juomien pikajäähdytystoiminto käynnistettiin timer-kytkimestä **2**/4.

Juomat ovat sopivan kylmiä tarjoiltavaksi.

## Käyttötilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä. Kuva **15**

## Jääkaappiosa

Jääkaappiosa on ihanteellinen valmiiden ruokien, leivonnaisten, säilykkeiden, tiivistemaidon, kovan juuston, kylmälle herkkien hedelmien ja vihannesten sekä etelän hedelmien säilytyspaikka.

### Sijoitteluohjeita

- Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri, kosteus ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä, ennen kuin asetat ne kaappiin.

### Huomautus

Varo, että elintarvikkeet eivät kosketa takaseinää. Ilma ei silloin kierrä kaapissa tehokkaasti.

Elintarvikkeet tai pakkaukset voivat jäätä kiinni takaseinään.

## Pikajäähdytys

Kun käynnistät pikajäähdytyksen, jääkaappiosan lämpötila laskee noin 6 tunniksi mahdollisimman alhaiseksi. Sen jälkeen jääkaappi kytkeytyy automaattisesti sille lämpötilalle, joka oli valittuna ennen pikajäähdytyksen käynnistämistä.

Käynnistä pikajäähdytys esim.:

- ennen kuin sijoitat kaappiin isompia määriä elintarvikkeita.
- kun juomien pitää olla nopeasti kylmiä tarjoiltavaksi.

## Päälle- ja poiskytkentä

Kuva **2**

1. Paina valitsinta 1, kunnes jääkaappiosan näyttö 2 aktivoituu.
2. Paina pikajäähdytyksen kytkintä 10.

Kun pikajäähdytys on käynnistetty, jääkaappiosan näytössä näkyvät tekstit »SU« ja »super«.

## Tuoreosa

Tuoreosan lämpötila on lähellä 0 °C. Alhainen lämpötila ja optimaalinen ilmankosteus varmistavat ihanteelliset edellytykset tuoreiden elintarvikkeiden säilyttämiseen.

Tuoreosassa elintarvikkeet säilyvät tuoreina kolme kertaa kauemmin kuin normaali säilytysalueella - näin myös tuoreus, ravintoaineet ja maku säilyvät entistä pidempään.

## Vihanneslaatikko

Kuva **1**/10

Vihanneslaatikossa on erikoissuodatin, joka pitää kosteuden optimaalisesti laatikossa. Näin vihanneslaatikon ilmankosteus on jopa 95% säilytettävän elintarvikemäärän mukaan. Tämä tarjoaa ihanteelliset edellytykset tuoreiden hedelmien, salaatin, vihannesten, yrttien tai sienien säilytykseen.

## Tuoresäilytykseen soveltuvat:

### Tuorelaatikossa:

Kuva **1**/8

- Kala, äyriäiset, liha, leikkeleet, maitotuotteet, valmisruoat

### Vihanneslaatikossa:

Kuva **1**/10

- Vihannekset (esim. porkkanat, parsat, selleri, purjo, punajuuret, sienet, kaalilajikkeet esim. parsakaali, kukkakaali, ruusukaali, kyssäkaali)
- Salaatit (esim. vuonankaali, jäävuorisalaatti, salaattisikuri, keräsalaatti)
- Yrtit (esim. tilli, persilja, ruohosipuli, basilika)
- Hedelmät (kylmänkestävät lajit esim. omenat, persikat, marjat, viinirypäleet)

## Tuoresäilytykseen eivät sovellu:

Kylmälle arat hedelmät ja vihannekset (esim.: etelän hedelmät kuten ananas, banaanit, papaijat, sitrushedelmät, melonit sekä tomaatit, munakoisot, kesäkurpitsa, paprika, kurkut, perunat).

Ihanteellinen säilytystila tällaisille elintarvikkeille on jääkaappiosa.

## Kun ostat elintarvikkeita:

Säilyvyysaikaan vaikuttaa ostettujen elintarvikkeiden tuoreus.

Mitä tuoreempia ne ovat ostettaessa, sitä tuoreempina ne säilyvät tuoreosassa.

Muista aina tarkastaa, että ostamasi elintarvikkeet ovat mahdollisimman tuoreita, niin ne säilyvät kauemmin.

Kun ostat eineksiä ja säilykkeitä, huomioi valmistajan ilmoittama viimeinen käyttöpäivä.



## Säilytysajat (0 °C)

elintarvikkeiden tuoreuden mukaan	
Tuore kala, äyriäiset	max. 3 vrk
Siipikarja, liha (keitetty/ paistettu)	max. 5 vrk
Nauta, sika, lammas, makkaratuotteet (leikkeleet)	max. 7 vrk
Savukala, parsakaali	max. 14 vrk
Salaatti, fenkoli, aprikoosit, luumut	max. 21 vrk
Pehmeä juusto, jogurtti, rahka, piimä, kukkakaali	max. 30 vrk

## Pakastinosa

### Pakastinosa on tarkoitettu

- pakasteiden säilyttämiseen.
- jääpalojen valmistamiseen.
- elintarvikkeiden pakastamiseen.

### Huomautus

Varmista, että pakastinosan ovi on kunnolla kiinni! Oven ollessa auki pakasteet sulavat ja pakastinosaan muodostuu enemmän jäätä. Sitä paitsi: sähkönkulutus lisääntyy turhasta energian käytöstä!

## Maksimi pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä. Kuva 15

## Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

### Pakasteiden ostaminen

- Tarkista, että myyntipakkaus on ehjä.
- Tarkista tuotteen säilyvyysaika.
- Liikkeen säiliöpakastimen lämpötilan tulee olla -18 °C tai kylmempi.
- Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

### Pakasteiden säilytys

Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteseeseen asti.

Jos pakasteita on runsaasti, voit sijoittaa ne suoraan pakastaville rutilähyillylle ja pakastinosan pohjalle. Poista ensin kaikki pakastuslaatikot kaapista. Vedä pakastuslaatikot vasteseeseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista. Kuva 4

## Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Jotta vihannesten ravintoarvo, aromi ja väri säilyvät mahdollisimman hyvänä, ne kannattaa ryöpätä ennen pakastamista. Munakoisot, paprikat, kesäkurpitsat ja parsat voit pakastaa ilman ryöppäämistä.

Pakastamisesta ja ryöppäämisestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista ja kirjastoista.

## Huomautus

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

- Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita: Leivonnaiset, kala ja äyriäiset, liha, riistaliha, linnunliha, vihannekset, hedelmät, yrtit, kananmunat ilman kuorta, meijerituotteet kuten juusto, voi ja rahka, valmisruoat ja tähteeksi jäänyt ruoka kuten keitot, pataruoat, kypsä liha ja kala, perunaruoat, laatikot ja makeat jälkiruoat.
- Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita: Vihannekset, jotka tavallisesti syödään raakana, kuten lehtisalaatit tai retiisit, kuorimattomat kananmunat, viinirypäleet, kokonaiset omenat, päärynät ja persikat, kovaksi keitetyt kananmunat, jogurtti, piimä, hapankerma, ranskankerma ja majoneesi.

## Pakasteiden pakkaaminen

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Merkitse pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

### Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat. Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

### Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätepussit tai käytetyt muovikassit.

## Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms.

Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

## Pakasteiden säilyvyysaika

Pakastettavien tuotteiden laji vaikuttaa niiden säilyvyyteen.

Kun lämpötila on  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset:  
enintään 6 kuukautta
- Juusto, linnut, liha:  
enintään 8 kuukautta
- Vihannekset, marjat/hedelmät:  
enintään 12 kuukautta

## Pikapakastus

Elintarvikkeiden tulee pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti, jotta niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan.

Jottei lämpötila nouse liikaa asetettaessa kaappiin tuoreita elintarvikkeita, käynnistä pikapakastus muutamaa tuntia ennen elintarvikkeiden sijoittamista kaappiin. Yleensä riittää 4–6 tuntia.

Kun haluat pakastaa kerralla maksimimäärän pakasteita, käynnistä pikapakastus 24 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden sijoittamista kylmälaitteeseen.

Pienet määrät elintarvikkeita (max. 2 kg) voit pakastaa ilman pikapakastusta.

## Huomautus

Kun pikapakastus on käynnistetty, käyntiäännet saattavat kuulua voimakkaampina.

## Päälle- ja poiskytkentä

Kuva **2**

1. Paina valitsinta 1 niin kauan, kunnes pakastinosan näyttö 5 aktivoituu.
2. Paina pikapakastuksen kytkintä 10.

Kun pikapakastus on käynnistetty, pakastinosan näytössä näkyvät tekstit »SU« und »super«.

## Pakasteiden sulattaminen

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- pakastimessa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa



**Huom.**

Älä pakasta enää osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Valmista pakasteet ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla, jolloin voit pakastaa ne uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.

## Varustelu

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa:

- Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta. Kuva **5**
- Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta. Kuva **6**

## Lisävarusteet

(ei kaikissa malleissa)

### Pullohylly

Kuva **7**

Pullohyllyssä voit säilyttää pulloja turvallisesti. Voit muuttaa pidikkeen paikkaa.

### Pullotilan jakaja

Kuva **8**

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

### Jääpala-astia

Kuva **9**

Täytä  $\frac{3}{4}$  jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Irrota mahdollisesti kiinnijäätynyt jääpala-astia lusikanvarrella tms., älä käytä teräviä esineitä.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

## Pakastuskalenteri

Kuva 10/A

Jotta pakasteet säilyvät hyvänlaatuisina, on tärkeää, ettei sallittua säilytysaikaa ylitetä. Säilytysaika vaihtelee pakastelajin mukaan. Symbolien kohdalla olevat numerot ilmoittavat pakasteiden pisimmän sallitun säilytysajan kuukausina. Valmiissa, kaupasta ostetuissa pakasteissa on annettu valmistuspäivämäärä ja/tai säilyvyysaika, jota on noudatettava.

## Kylmävaraaja

Kuva 10/B

Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon tai toimintahäiriön aikana. Pakasteet säilyvät parhaiten, kun kylmävaraaja asetetaan ylimpään lokeroon suoraan pakasteiden päälle.

Voit säilyttää kylmävaraajaa myös ovilokerossa, jolloin saat enemmän säilytystilaa.

Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

---

## Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto

### Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Kuva 1

Paina päälle-/pois-kytkintä 2.

Jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

### Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Kytke laite pois toiminnasta.
2. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
3. Puhdista laite.
4. Jätä kaapin ovi auki.

# Sulatus

## Jääkaappi- ja tuoreosa

Kaappi on automaattisulatteinen.

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaappiosan takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi valuu sulamisveden poistokouruun, kuva **11**. Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.

### Huomautus

Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä. Kuva **11**

## Pakastinosa

Täysautomaattisen No Frost-järjestelmän ansiosta pakastinosaan ei muodostu jäätä. Pakastinosaa ei tarvitse enää sulattaa.

# Laitteen puhdistus



### Huom.

- Älä käytä hankaavia, happamia tai klooria sisältäviä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Älä käytä hankaavia tai naarmuttavia puhdistusmenetelmiä. Metallipinnoille saattaa muodostua korroosiota.
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!

Menettele seuraavasti:

1. Kytke laite pois toiminnasta ennen puhdistamista.
2. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti!
3. Ota pakasteet pois kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa.
4. Puhdista laite pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä, johon on lisätty vähän pH-arvoltaan neutraalia käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse sisävalaisimeen.
5. Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
6. Varo, ettei pesuvettä valu sulamisveden poistoaukon kautta kaapin taakse.
7. Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.
8. Aseta pakasteet takaisin pakastinosaan.

### Huomautuksia

- Puhdista säännöllisesti vanupuikoilla tms. sulamisveden poistokourut ja poistoaukko, kuva **11**, jotta sulamisvesi pääsee poistumaan esteettä.
- Kiinnitä toiminnallisista syistä tulppa takaisin jääkaappiosan poistoaukkoon kaapin puhdistamisen jälkeen.

## Varustelu

Voit poistaa puhdistamista varten kaikki kylmälaitteen osat, joiden paikka on muuteltavissa.

### Lasihyllyjen poistaminen

Kuva **5**

Nosta vähän lasihyllyä, vedä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta.

### Laatikoiden poistaminen

Kuva **12**

Vedä laatikot kokonaan ulos ja nosta ylös, jotta ne irtoavat lukituksesta.

Kun laitat laatikot takaisin kaappiin, aseta ne kiskoille ja työnnä sisään. Laatikko lukittuu paikalleen alaspainettaessa.

### Kosteussuodattimen poistaminen

Kuva **11/9**

Voit poistaa puhdistamista varten vihanneslaatikon yläpuolella olevan kosteussuodattimen. Poista ensin vihanneslaatikko ja vedä sitten kosteussuodatin ulos. Irrota suodattimen suojus, kuva **13**, ja poista suodatin. Pese haalealla vedellä ja anna kuivua. Kokoa sitten suodatin ja aseta takaisin paikalleen.

### Pakastuslaatikoiden poistaminen

Kuva **4**

Vedä pakastuslaatikko vasteeseen asti, nosta vähän etureunasta ja poista.

## Laitteen pintoja koskevia yleisiä hoito-ohjeita

Puhdista laitteen pinnat haalealla vedellä, johon on lisätty vähän käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Kuivaa pinnat huolellisesti puhdistuksen jälkeen.

## Valaisin (LED)

Kylmälaite on varustettu huoltovapaalla LED-valaisimella.

Tällaisten valaisinten korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike tai valtuutetut alan asentajat.

## Näin voit säästää energiaa

- Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto! Kylmälaite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedien, lämmittimien tms. välittömässä läheisyydessä.  
Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kaappiin asettamista!
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovia auki turhan kauan!
- Puhdista ajoittain laitteen takaseinä, niin välttyä lisäntyneeltä sähkönkulutukselta.
- Mikäli laitteen mukana:  
Asenna seinävälilevy, jotta kylmälaitteen energiankulutus vastaa ilmoitettua (katso Asennusohje). Jos laitteen ja seinän välinen tila on pienempi, se ei haittaa laitteen toimintaa. Energiankulutus saattaa tällöin muuttua jonkin verran. Etäisyys ei saa olla yli 75 mm.

## Käyntiäänet

### Normaalit toimintaan kuuluvat äänet

#### Hurina

Moottorit ovat toiminnassa (esim. jäähdytyskoneisto, puhallin).

#### Hurina, kohina tai surin

Kylmäaine virtaa putkia pitkin.

#### Napsahdus

Moottori, kytkimet tai magneettiventtiilit kytkeytyvät päälle ja pois päältä.

### Tavallisuudesta poikkeavat äänet, jotka voit poistaa helposti itse

#### Laite ei seiso suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Korjaa lattian epätasaisuudet säätöjalkojen avulla tai asettamalla laitteen alle sopivat alustat.

#### Laite »nojaa«

Siirrä laite irti viereisistä kalusteista tai laitteista.

#### Laatikat tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko ulosvedettävät osat kunnolla paikoillaan. Korjaa tarvittaessa niiden asentoa.

#### Pullot tai astiat koskettavat toisiaan

Siirrä pullot ja astiat kauemmaksi toisistaan.

## Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajan!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.		Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä 5 minuutiksi. Jos lämpötila on liian korkea, tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa. Jos lämpötila on liian alhainen, tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala.	LED-valaisin on viallinen.	Katso kappale »Valaistus (LED)«.
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni.	Yritä saada valokytkin liikkumaan.
Mikään näyttö ei pala.	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Laita pistotulppa pistorasiaan. Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistokourut tai poistoputki ovat tukossa.	Puhdista sulamisveden poistokourut ja poistoputki (katso kohta Laitteen puhdistus). Kuva <b>11</b>
	Sulamisveden poistoaukossa ei ole tulppaa.	Aseta tulppa paikalleen.
Tuoreosassa on liian lämmintä tai kylmää.	Vakioasetukseksi on säädetty liian korkea tai alhainen lämpötila (esimerkiksi jos tuoreosan lämpötila laskee alle nollan).	Voit muuttaa tuoreosan lämpötilan. Kuva <b>2</b> Paina samanaikaisesti painikkeita 1 ja »-« kahden sekunnin ajan, kunnes näyttö 3 aktivoituu. Säädetty lämpötila tallentuu muistiin 20 sekunnin kuluttua.
Pakastinosassa on liian lämmintä.	Laitteen ovi on ollut usein auki.	Älä avaa ovea turhan usein.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.
	Pakastettiin kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita.	Älä ylitä maksimi määrää.



Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Hälytysääni kuuluu, näyttö »Alarm« syttyy. Kuva 2/5		Paina hälytyksen poistokytintä 6, niin hälytysääni kytkeytyy pois päältä ja näyttö lakkaa vilkkumasta.
Pakastinosassa on liian lämmintä! Pakasteet ovat vaarassa sulaa!	Laitteen ovi on auki.	Sulje laitteen ovi.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Varmista, että ilmankiertoaukot ovat auki.
	Pakastinosaan on laitettu kerralla liian paljon pakastettavia elintarvikkeita.	Älä ylitä maksimi määrää.
Pakastinosan ovi on ollut pitkän aikaa auki; lämpötila ei vastaa enää säädettyä.	No Frost-järjestelmän höyrytimeen (jäähdytyslementti) on muodostunut niin paljon jäätä, ettei täysautomaattinen sulatusjärjestelmä enää tehoa siihen.	Sulata höyrystin. Ota ensin pakasteet pois laitteesta ja säilytä niitä hyvin pakattuina viileässä paikassa. Kytke laite pois päältä ja siirrä se irti seinästä. Jätä kaapin ovi auki. Sulamisvesi alkaa valua laitteen takana olevaan haihdutusastiaan, noin 20 minuutin kuluttua. Kuva 14 Pyyhi sulamisvesi pois pesusienellä monta kertaa, jottei vesi vuoda lattialle. Höyrystin on sulanut, kun sulamisvettä ei enää valu haihtumisastiaan. Puhdista laite sisäpuolelta. Käynnistä laite.
Näytössä on »E..«.	Elektroniikka on tunnistanut jonkin vian.	Soita huoltoon.
Ohjaustaulun valaistusteho on normaalia heikompi.	Jos kaappi on jonkin aikaa käyttämättä, ohjaustaulun näyttö siirtyy energiansäästötilaan.	Heti kun käytät taas kaappia, esim. avaamalla oven, näytön valaistus toimii normaalisti.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pakastinosan lämpötilanäyttö vilkkuu, kuva <b>2</b> /5.	Pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen toimintahäiriöstä.	Paina hälytysäänen poistokytkintä 6, niin lämpötilanäyttö lakkaa vilkkumasta. Kuva <b>2</b> /5 Pakastinosassa ollut korkein lämpötila tulee näkyviin lämpötilanäyttöön viideksi sekunniksi.

## Huoltopalvelu

Sinua lähimpänä olevan kodinkonehuollon osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Ilmoita huoltopalveluun aina laitteen tyyppinumero (E-Nr.) ja valmistusnumero (FD).

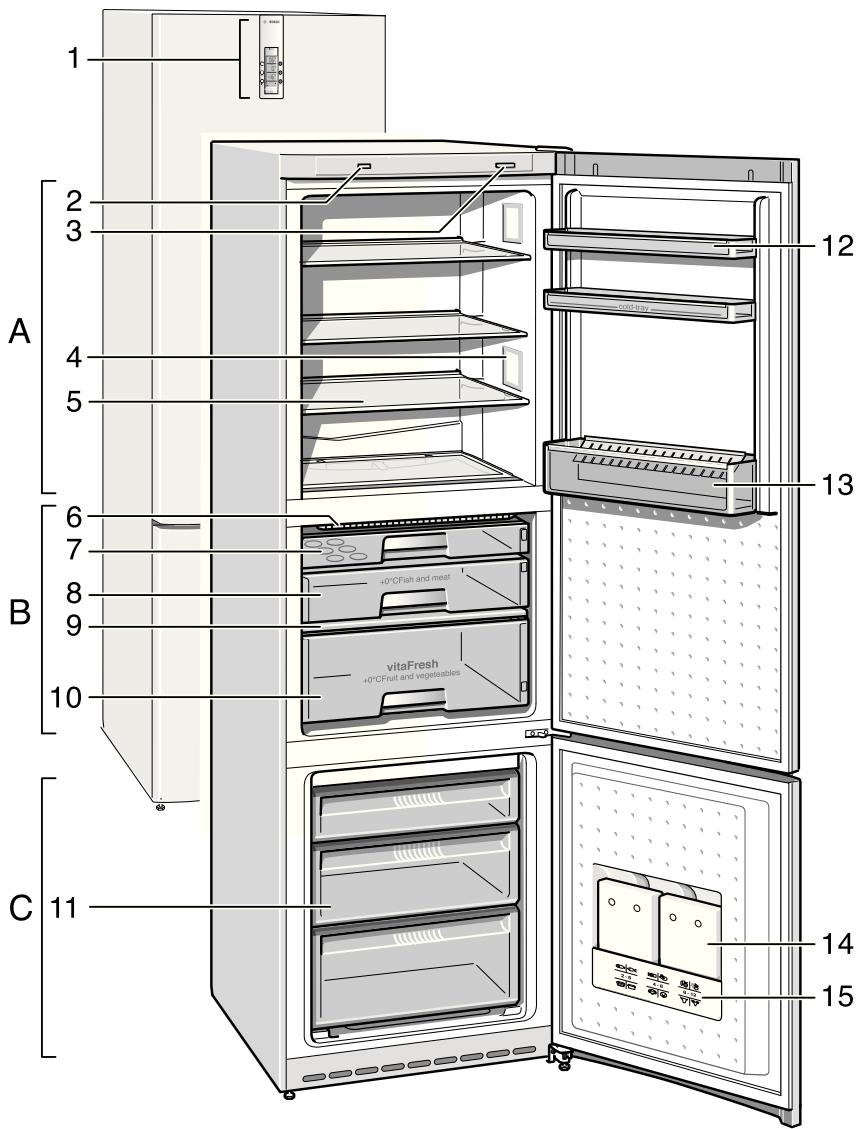
Löydät nämä tiedot laitteen tyyppikilvestä. Kuva **15**

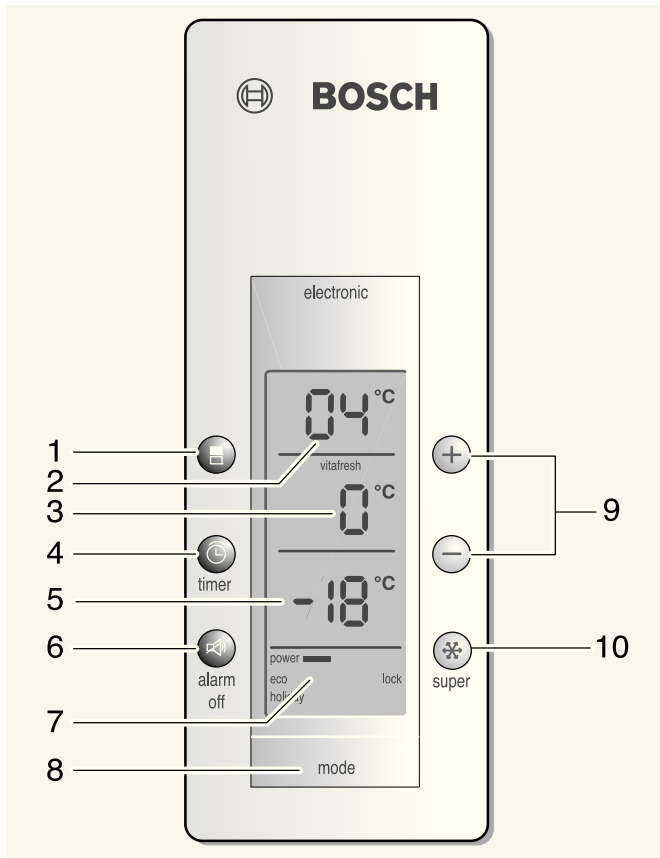
Kun soitat huoltoon, muista aina ilmoittaa laitteen tyyppi- ja valmistusnumero. Näin vältyt huoltomiehen turhista käynneistä aiheutuvista lisäkuluista.

## Korjaustilaus ja neuvonta häiriötilanteissa

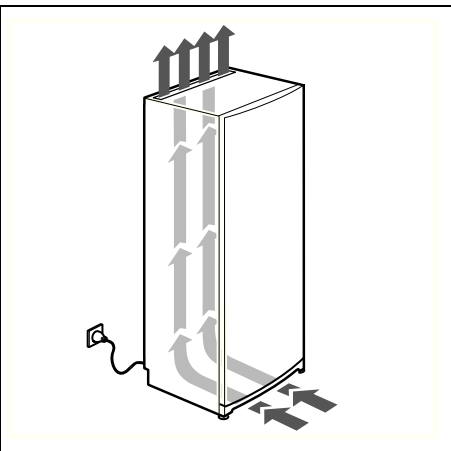
Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltoliikeluettelosta.

FIN	020 751 0700	Fixed line 8,21 snt/call + 6,9 snt/min (inc. VAT 22%)
		Mobile 8,21 snt/call + 14,9 snt/min (inc. VAT 22%)





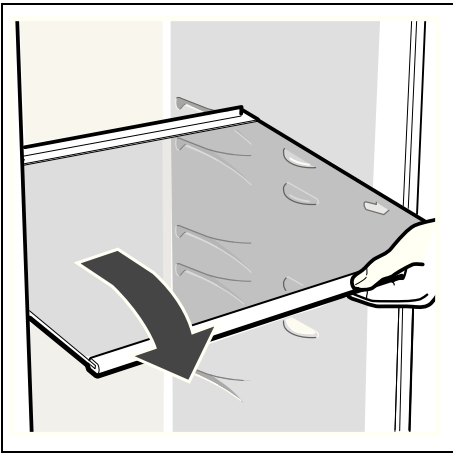
2



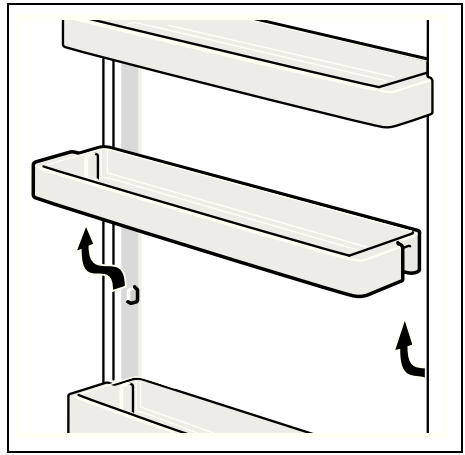
3



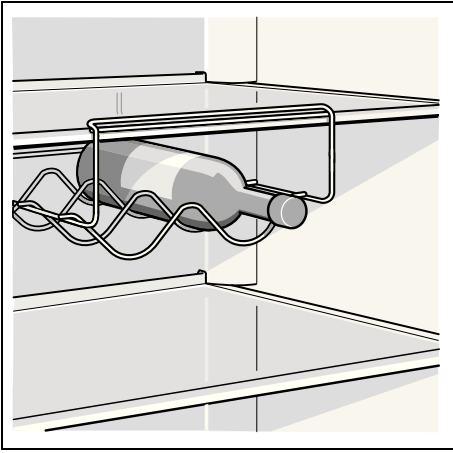
4



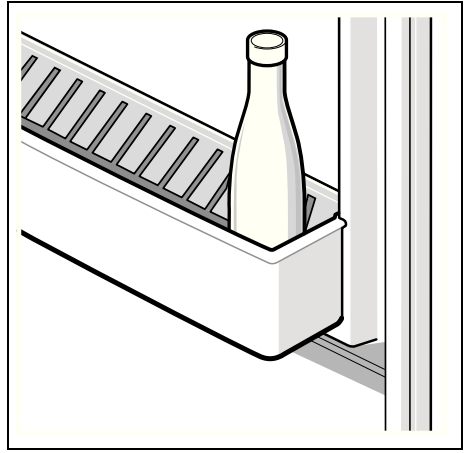
5



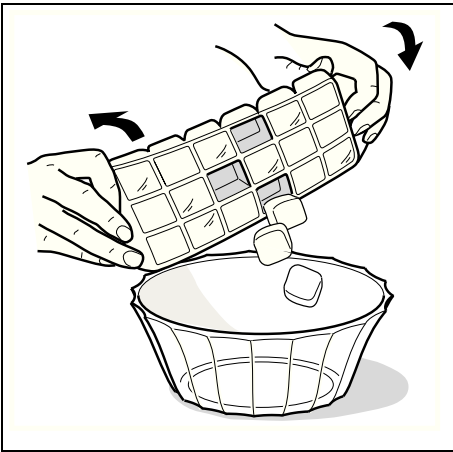
6



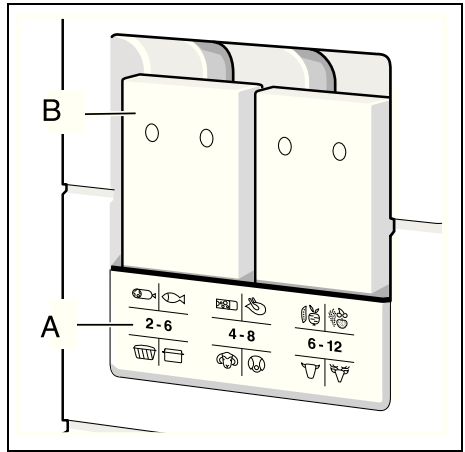
7



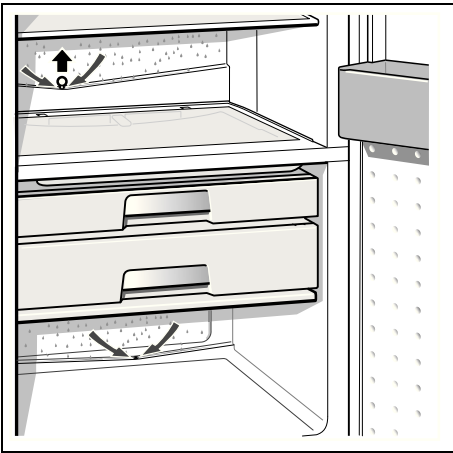
8



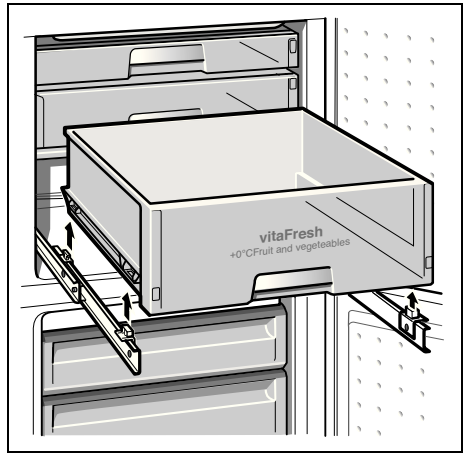
9



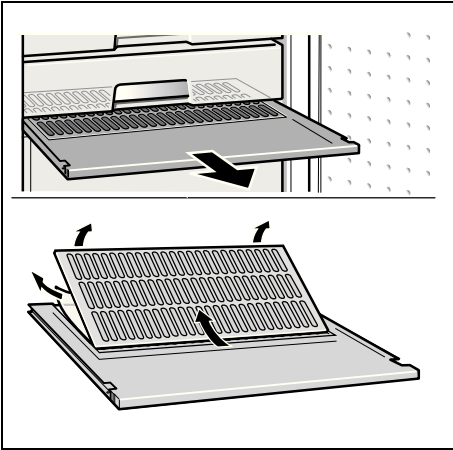
10



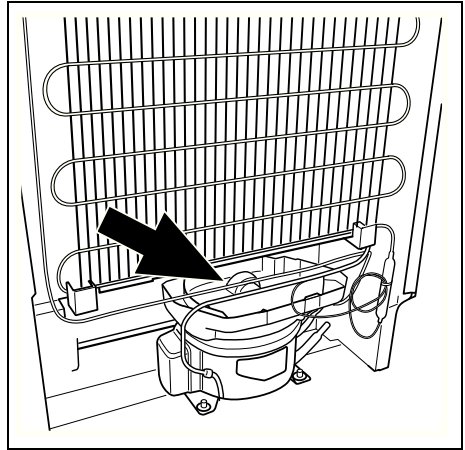
11



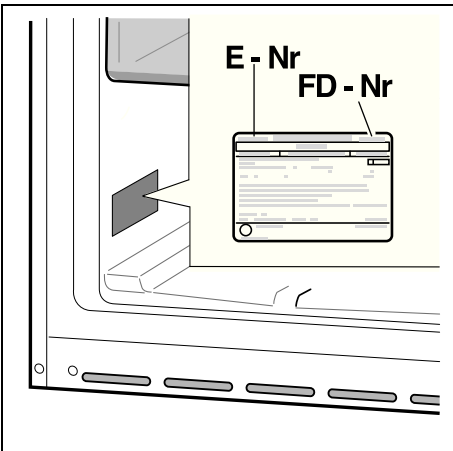
12



13



14



15

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

DEUTSCHLAND



9000670280 (9202)

da, fi, no, sv